• DESECRATION OF CHINESE CEMETERIES
• Fighting Bureaucratic Nightmare

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 18 • MAY 3, 1978 • 20 CENTS

School Violence: A Major Concern

By CHARLES ROHRBACHER

SAN FRANCISCO — It's lunch time at George Washington High, a sprawling WPA-style high school located at 32nd and Anza in the Richmond district. Out in the quadrangle, hundreds of students peacefully eat lunch, listen to portable radios and bask in the infrequent sunshine.

In the words of Dean William Firp, it's the nicest time of the school year; seniors are preparing for graduation and students anticipate the proms and parties that blossom on campus with the coming of spring.

SHATTERED

But the stabbing death of Barry Leong on March 29, and the fatal shooting of a Unity High school student in the Mission, shattered that uncertain peace of San Francisco's junior and senior high schools.

Violence is not a new phenomenon in San Francisco's schools. Two years ago, a youth whom police have linked with a Chinatown gang attempted to kill a Washington student on the back steps of the school with a .22 caliber pistol.

Gang confrontations, major and minor, have become all too frequent in many of San Francisco schools. A Chinese high school teacher at Washington told of how his classroom was invaded by six Chinese toughs, who began to threaten a member of his class. He expelled them from the room, which had no phone, and locked the door. They continued to harass and threaten the student and the class from outside, until the period ended and the student quickly left.

WATCH OUT

"My parents don't want me to come to school," a Chinese student explained last Monday, sitting in a car in the back of Washington High at lunchtime. "They told me, you better watch out whom you hang around with." His companion added, "Yeah, I'm afraid to come to school sometimes, afraid of the tough brothers. They stabbed that kid out at Presidio."

The reaction of parents to the killing has been hard to gauge. A Francisco Junior High student, the leader of a group of 13-14 year old kids in Chinatown, complained, "my parents don't know about the schools, which ones are good, which are bad. You can't tell your parents about the gangs, they'll just get scared. You can't tell your mother you're going to fight somebody tomorrow, can you?" he asked. "Or that somebody is going to get killed."

School administrators at Washington have held two PTA meetings to discuss the recent violence, and a meeting was held with school officials, counselors and the friends and relatives of both Barry Leong and Andrew Ton, whom police are holding in connection with Leong's death.

APPEAL

Leong's father appealed to his son's friends for an end to reprisals, asking that there be no

Continued on page 9

Washington High School. (Nancy Wong photo)

Vandalism, Neglect, and Development Desecrate Chinese Cemeteries

By NANCY WEY

FIDDLETOWN, Ca. — Chinese immigrants who came to this country in the nineteenth century suffered from prejudice and discrimination while they were alive; and then when they died, they were not allowed to be buried in the regular graveyards. Instead, their bodies were interred in separate Chinese cemeteries.

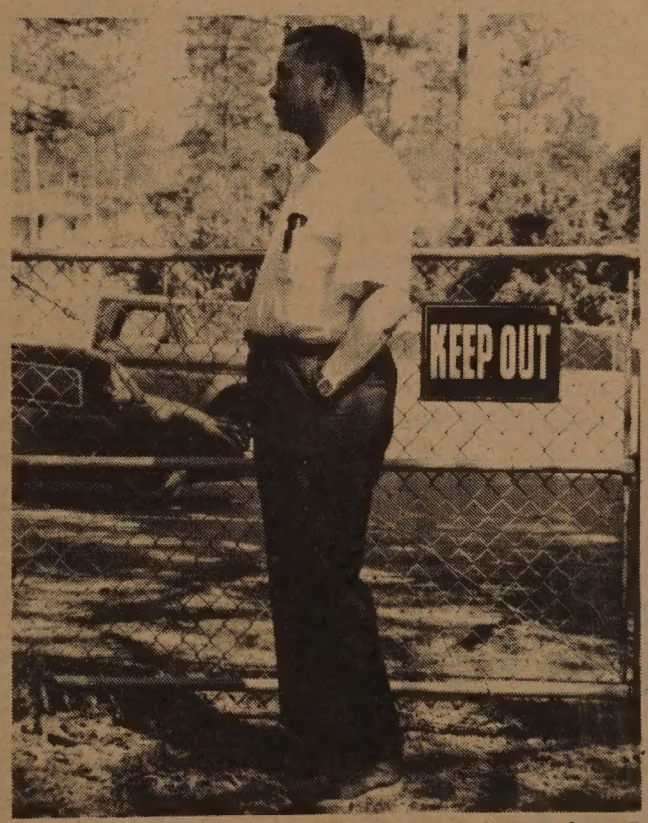
Each mining town in the Mother Lode Country had its Chinese cemetery, but today there are often no Chinese in these small towns to look after them.

PARKING LOTS

The remains of many of the Chinese pioneers were sent back to China through the efforts of various family associations and other organizations. However, not all bodies were sent back. Some lie in plots of land now covered by asphalt parking lots or temporary buildings. Other cemeteries are now used as cow pastures. Still others are slated for destruction by commercial development or public works projects.

Robert Bow, 67, of Sacramento remembers the Chinese cemetery in Grass Valley. He was born and grew up there. He marched in many a funeral procession, and some of his fifteen brothers and sisters are buried there. He dug up the remains of one brother and brought the bones to his parents' native village in China, but he knows that one brother and one sister are still buried in Grass Valley.

On a recent trip to the Grass Valley area, Bow pointed out the location of his brother's and sister's graves. "I come up here every spring to pay my respects," he said, "and a year or so ago there was only one house in this area." This spring he found the area covered by condominiums and parking lots.



A chain-link fence and "Keep Out" sign prevent Robert Bow from visiting his brother's and sister's graves which are now covered by an asphalt parking lot. (Nancy Wey photo)

SPRING

When he inquired at the City Hall, he was told that he was mistaken about the location of the cemetery, that it lies on a nearby plot of land as yet untouched. There are no grave markers left. The names of the deceased were originally written on wooden planks which were stuck in the ground by each grave. These grave markers have all been stolen or destroyed, and have not been replaced because relatives like Bow felt that the graves would less likely be vandalized if they were left unmarked. Consequently, in many towns the exact location of the Chinese cemetery is known only to a few oldtimers.

Bow also pointed out the Chinese cemetery in Nevada City which is on land now owned by the Bureau of Land Management. There is no dispute as to the location of this cemetery, and the unmarked graves remain unmolested. However, there are persistent rumors that a number of city groups are trying to buy the land for commercial development.

AUBURN

Another Chinese cemetery in this immediate area is the one in Auburn, which is unusual because its graves are still marked and

Continued on page 2

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

Desecration of Chinese Cemeteries

We are saddened and angered by the desecration of many old Chinese cemeteries in Northern California. Our community, as well as state and local governments, should be made aware of the disgraceful state of these final resting places of our ancestors.

Many state and local officials often consider the fact that Chinese cemeteries and graves have no markers as an indication of the Chinese community's disinterest in the cemeteries of these pioneers. They do not realize that the lack of markers is due to past vandalism and fear of future vandalism.

Also important is the fact that these are historic Chinese cemeteries which should be protected by the State Office of Historic Preservation.

Anyone who is disturbed by the desecration of these cemeteries may write to Dr. Knox Mellon, State Historic Preservation Officer, P.O. Box 2390, 1220 K Street, Sacramento, California 95811. Letters may also be sent to Mr. Don Manuel, Bureau of Land Management, 63 Natoma Street, Folsom, California 95630, regarding the Nevada City Chinese cemetery; and to Mr. Dan Abraham, Forest Supervisor, United States Forest Service, Klamath National Forest, Yreka, California 96097, regarding the Forks of the Salmon Chinese cemetery.

To be effective, these letters need not be long—just one or two sentences requesting that these agencies delay any commercial or public works development on Chinese cemeteries until the Chinese community has time to decide what should be done with any bodies found, what sort of memorial to these Chinese should be erected by public or private parties who wish to develop these cemeteries, etc.

Anyone with information about endangered Chinese cemeteries or with relatives or friends buried in these cemeteries should write immediately to Dr. Nancy Wey, c/o East/West, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco 94108, so that action can be initiated to prevent further desecration of Chinese graves.

For the future of these historic Chinese cemeteries, a number of difficult questions needs to be answered.

What importance does the site of a Chinese cemetery have? Is the site of a Chinese cemetery sacred? If so, does the site remain sacred even after the bodies have been removed? Are there any adverse effects to moving a Chinese cemetery from one place to another? What should be done with the remains in a Chinese cemetery if it is to be redeveloped? Should they be reburied here or should they be sent back to China? Who should make the decision regarding a grave when the name of the deceased is unknown? Is it possible for some Chinese organizations to accept responsibility for minimum maintenance of some of the neglected Chinese cemeteries?

A statewide committee of community leaders and other concerned citizens of the Chinese American community should be formed in the near future to deal with these questions. □

Deadline

East/West welcomes news releases, announcements, and articles. Copies should arrive at this office on Friday for next week's issue. Writers should keep the original copy of their work. Send duplicates only.

Photos should be in black and white, glossy. East/West is unable to reproduce color photos or slides. □

Graves

Continued from page 1

there is no question that the bodies are still there.

Small rusted metal markers enclosing names and numbers written on paper protrude from the ground. The paper is missing from most of the markers, but one faded paper identifies the occupant of the grave as someone with the surname Bing who died in 1925. These graves are placed in neat rows, close together. This placement, along with the metal markers, suggests that the gravesite may be a later one designated to contain bodies removed from an earlier site. The cemetery lies close to the freeway where it is rumored the Department of Highways plans to build another interchange.

South of Auburn is the town of Fiddletown (formerly called Oleta) whose Chinese cemetery stretched over a whole hillside. Many of its graves had marble markers, since marble from the nearby quarry was inexpensive. Some of the graves had only wood or brick markers.

In the center of the cemetery stood a marble altar. Its semicircular floor of marble, approximately eight feet in diameter, had Chinese characters carved on it. The round edge of the semicircular floor was fenced in with slabs of marble, each one about 14 inches by 4 inches by 5 feet, with Chinese characters carved on them (probably family markers). On the floor were placed two solid cubes of marble (about a foot on each side), on which was placed a flat marble slab. On this were presented offerings of food, wine, and incense.

ALTAR

Frank Schoonover, retired carpenter and sign painter who was born and raised in Fiddletown, pointed out the site of the altar. He explained that one of the Chinese associations came, dug up the graves, and sent the bodies back to China around 1917. The hillside is now covered with depressions where the graves used to be.

Then in the 1920's or 30's there was a craze for anything oriental. People came and hauled away the gravestones and the altar. What they did with them he doesn't know. Schoonover remembers talking with Jimmie Chow, the last Chinese resident of Fiddletown, about the cemetery. Chow told him that not all the bodies had been sent back to China, that the association sent back only the bodies of its own members. The cemetery is now used as a cow pasture.

Further south along route 49 there is the Chinese cemetery in Coulterville. The town is in need of a new sewer system. The State Department of Water resources has proposed to run this new sewer system through the Chinese cemetery.

Up north in Trinity County at Forks of the Salmon, which is northeast of Eureka and northwest of Weaverville, the United States Forest Service has built temporary buildings for its personnel on the Chinese cemetery.

Needless to say, in this region there is no shortage of land available to the Forest Service and no reason to build on top of a cemetery — except convenience, since the cemetery was probably on level land cleared of trees. □

Frank Schoonover points to one of the graves in the Fiddletown Chinese cemetery, which is now used as a cow pasture. (Nancy Wey Photo)

LETTERS

More Memories of Growing Up in Chinatown

(The following are excerpts of a letter Franklin Fung Chow sent his parents, Hing Cheun and Margaret Leong Chow, on their forty-third wedding anniversary, in reminiscence of his younger days in San Francisco. Franklin is now living in Washington, D.C. A similar article by him was printed in East/West *4/7/76. —Ed.)*

Here are some more memories of living and growing up at 1102 Stockton Street, San Francisco.

During the years immediately after World War II, I remember how Dr. James Hall suggested that I should be "sent" to the country —to put on some weight. The first place I was sent to was Walnut Creek. In those days there were actually walnut trees growing there. That year, I learned how to milk a cow — and I recall seeing Bing Crosby and Barry Fitzgerald in "The Bells of St. Mary." However, I do not recall having gained any weight.

FATTENING

Another "fattening farm" was Hidden Valley Ranch in Los Altos — this Ranch was built by hand by the Douvenecks. This was a very educational time for me: I learned how to swim, ride horseback, (bareback at that—what a pain in the bottom that was), discovered that you should never, never burn poison oak, because the smoke will carry the oak's poison everywhere, saw how the Ranch's blacksmith made a knife from scratch, learned how to square dance, learned from daily conversations with the Black cook that, "if you want to fix anything good you gotta use plenty of butter and eggs."

I do not remember if I gained any weight but, somewhere at home, is a book by Holling C. Holling, "The Cowboys," given to me by Mrs. Douveneck for being one of the Best Campers of 1948.

Speaking of anniversaries — do you remember Gallo Bakery? They had some of the best cakes, especially an item called Rainbow Cakes. How fortunate it was for us to live in Chinatown, right next to Little Italy. Do you remember Rossi Market? That was a Super Market before there were supermarkets.

I do not know where I learned to swear as well as I do — since it was not learned at home. I remember one afternoon returning home from a Gene Autry movie and I used the words "Son of a Gun." Wow, was I ever verbally reprimanded by you two for swearing! I honestly do not remember hearing either of you ever swearing.

ARRANGEMENT

It is interesting to note that when we were very young, there was an arrangement whereby "gamblers" could enter our store — go up a set of back stairs to our "living quarters"—climb up a step ladder through our ceiling and into a second story apartment.

Do you remember "Tall Man," the carpenter? I wonder where this man learned his trade? At 1102 Stockton, we lived above the store and I can recall how Tall Man built our entire living quarters and some of the furniture.

I remember how you two always made things better for us — such as having Tall Man build a study bench and table which was at least 2 feet wide and 10 feet long complete with a set of flourescent lamps.

Thank you both for these memories and your continuing care and love.

Franklin Fung Chow

FIND OUT WHAT'S HAPPENING
HAVE EAST/WEST DELIVERED TO YOUR HOME

EAST WEST

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.

A Disbanded Song and Dance Ensemble Revived in China

By TODD CARREL

(East/West *reporter Todd Carrel is touring China with a journalist delegation which includes San Francisco* Chronicle *columnist Herb Caen. Carrel is fluent in Chinese, having learned Mandarin in Taiwan and Cantonese in Hong Kong.*

We received his first letter from Kwangchow last Thursday in which he wrote:

"It's wonderful to be in China. Today, April 23, is Sunday, and I have taken time off from the group's activity to do some writing. I have enclosed a copy of a feature story-type letter from this city. I've sent a copy of this to the Examiner. *I hope both of you will print it. . .*

"I have been travelling for I don't know how many days and I have had little time to sleep. I'm exhausted. . .

"The group has rather diverse interests and, as I suspected before I left, some may be here more for sight-seeing than for reporting work.

"After one night here, I think we will fly to meet our hosts — probably the Information Department of the Foreign Ministry — in Peking this evening. I am confident that we will get some interviews — important interviews — with some high-ranking officials. I plan to make the request to interview Liao Cheng-chih of the overseas Chinese office, as well as vice premier Teng Hsiao-ping and others.

"So far, our hosts have been very good to us, and we have had some time to discuss our objectives. I believe we will be treated very kindly and with a certain degree of flexibility. My hope is that I have some time to wander about and talk to ordinary people a bit more. . .

"I hope I can spend an hour or two every evening putting my notes in order, and spend three or four hours writing articles every three days." —Ed.) □

Tungfang Song and Dance Ensemble. (China Pictorial Photo)

KWANGCHOW, China — The sounds of giggles and incessant chatter reverberated through Kwangchow's (Canton) Sun Yat-sen Memorial Auditorium Saturday night as some 5,000 city residents and a few dozen foreign visitors watched Peking's Tungfang (Eastern) Song and Dance Ensemble perform.

"I was a bit embarrassed," confessed one cadre after watching the undulating hips of Chinese women clad in Egyptian garb, the bare chests of a half-dozen men dancing to an Indonesian song, and men and women criss-crossing the stage arm-in-arm.

RISQUE

The performers' dancing style and colorful costumes, some risque by local standards, were used to represent the folk culture of countries from Egypt to Japan to Argentina as well as China's national minorities. It was the first time since the onset of the Cultural Revolution 12 years ago that the Chinese here were offered a fare of foreign song and dance.

Local residents, paying 30 to 60 cents for tickets, packed the hall—the city's largest auditorium for the performing arts. The entertainment was a bargain, said one woman who earns about 50 yuens ($30) a month.

RUMBLE

A low-pitched rumble swept through the audience as the Chinese troupe pranced around the stage in front of a massive backdrop of snow-capped Mt. Fuji. The performers were singing in Japanese and playing Japanese music, and the people in the audience couldn't hold off commenting on the spectacle. As they chatted, a small delegation of Japanese businessmen seated at the front of the hall nodded their heads in rhythm with the familiar tune.

Again, the crowd was delighted when Ulya (Wu Li-ya), a nationally renowned actress and singer from Sinkiang, sang "We Can Never Sing Enough of Our Gratitude of Chairman Mao" — described on the program as an Uighur folk song.

ENSEMBLE

The ensemble, founded in 1962 at the behest of the late Premier Chou En-lai, saw its heyday in the mid-sixties when it toured 16 nations. The group was disbanded during the Cultural Revolution. Chiang Ching abused oriental music as "demoralizing." Chang Chun-chiao, another 'gang' member once said, "Oriental songs and dances no longer have any use." The ensemble's recent performances marked the resurrection of an art form which the Chinese here said was "seriously molested under the 'gang of four's' cudgel of cultural despotism."

Foreign dances were impugned in recent years by the barbs of the gang's followers, according to the program, including one man who said "African dance is rock 'n roll." But with the restoration of the Tungfang Song and Dance Ensemble, a long-repressed art form is flourishing again.

The Saturday night performance was one of 28 the troupe will hold here in conjunction with the Spring session of the Chinese Export Commodities Fair now in progress. The ensemble will give 10 performances in Shum Chun, the border town, for people in Hong Kong beginning May 20. □

China Holds Major Confab on Education

HONG KONG — More than 6,000 persons attended a major educational conference in Peking which began April 22, according to *Ta Kung Pao.*

The conference was keynoted by vice premier Teng Hsiao-ping who urged the improvement of educational quality and raising the level of teaching in science and culture.

He told the gathering bluntly that "schools should always attach primary importance to a firm and correct political orientation. This, however, does not mean devoting many school hours to ideological and political education."

He said that it is necessary to respect the work of teachers, and urge departmental officials to study the possibility of giving the teachers a raise.

Roundly denouncing the 'gang of four', the vice premier emphasized the importance of order and discipline in the schools.

During the conference, news reached Hong Kong that Peking has decided to revive two disbanded universities for overseas Chinese. Both Chi-nan University in Kwangchow and Huachiao University in Fukien will be ready to accept overseas Chinese soon. □

Interpreters Bill Out of Commmittee

SACRAMENTO — The Judiciary Committee of the State Senate approved by a vote of 8-1, the passage of AB 2400 on April 24. This bill, introduced by Assemblyman Dixon Arnett of Redwood City, will provide for the testing and certification of interpreters that are used by California courts. A similar bill was vetoed by Governor Brown last November.

In its present form, the bill applies only to Spanish-speaking interpreters. However, due to amendments authored by Assemblyman Floyd Mori of Hayward, the expansion of the program to other languages has been made much easier.

This bill is supported by many individuals and organizations throughout the State, including the Asian-American Bar Association and Chinese for Affirmative Action.

The bill must still be approved by the State Senate, and recent amendments in the Senate must be approved by the State Assembly. The bill then goes to Governor Brown for signature.

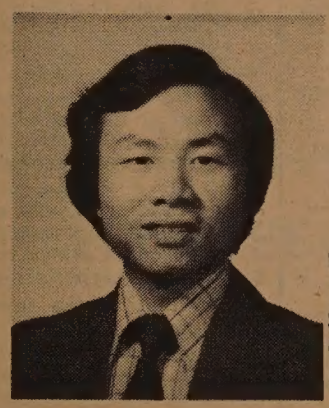
Come to Metropolitan. Simplify your Life.

Life is just full of complications. And while there are many we can't do much about, your Metropolitan Life representative can help simplify some of your big ones.

One of the biggest complications people face is what can happen when the head of the family dies. Most of us look to life insurance to provide properly for a family's security, but even that can get complicated. Getting together with your Metropolitan representative now can be the first step in finding out how you can get help that can simplify your life.

For example, a set of simple steps can show you how to provide for your children's education, build cash values for your retirement and help develop financial plans for your personal and business needs.

Just give us a call and see how easy it can be to simplify your life.



甄立浦

William M. Yan
111 Pine Street, Suite 1410
San Francisco, CA 94111
Office: (415) 981-2562
Res: 928-3588

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

NEAR FISHERMAN'S WHARF
CAESAR'S
ITALIAN RESTAURANT
SPECIAL OFFER
North Point Theatre Tickets
1/2 PRICE
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT
CAESAR'S
989-6000 • CLOSED MON.
BAY and POWELL STS. • S.F.
OPPOSITE THE THEATRE
FREE PARKING
MOVIE-GOERS MUST PARK AT THE THEATRE PARKING LOT PRIOR TO DINNER
2350 POWELL ST.

CHINESE WORD-A-DAY

" TO SEND "

Mandarin **SUNG** Cantonese **SO-NG**

The picture of a person delivering something by boat is the Chinese word "to send." We have to remember that this word originated way before the days of airplanes and hot rods. At that time transportation depended heavily on horses and boats.

"To send" also means "to give to" and "to accompany." "To send courtesy" is to send a gift. "To send a distance" is to accompany someone for a short distance.

"To send letters" is to deliver letters. The Chinese have a special term for undelivered mail, "the fault of Hung Chiao." Do you know the reason for such a name?

According to the classics Hung Chiao was a native of Tsin. Many years ago he won a scholarship to travel abroad to study law. (Smart boy!) Just before his departure a lot of his friends and relatives came to say good-bye. But the problem was that almost everyone asked him to do a favor: either to send a message to a distant relative or to deliver a parcel.

So poor Hung Chiao started his journey with a big Santa Claus bag on his back. But instead of going "Ho ho ho!" he was brooding over this extra burden for several days. Finally he couldn't take it anymore and dumped the whole load into the river. He muttered:

"Let the junk float or sink. I am Hung Chiao, the free man and nobody's messenger boy. . . ."

So if you have any undelivered letters, blame it all on Hung Chiao, and next time send it by air mail.

By Gordon Lew

Brzezinski will Go to Peking for Talks

By HELEN HUI

WASHINGTON—White House press secretary Jody Powell said last week that President Carter is sending his national security adviser Zbigniew Brzezinski to Peking for "routine talks" from May 20 to 23.

Powell said Brzezinski will affirm the administration's policy of normalizing relations with the People's Republic of China, but will not be negotiating on the issues that are blocking full diplomatic recognition. He also said the President has no plan to visit China, and that Brzezinski would not be paving the way for such a journey.

The President has indicated a reluctance to visit China, after trips by two American presidents, until high-ranking Chinese leaders make reciprocal calls.

Powell said the Shanghai Communique of 1972 "calls for this sort of exchange or consultation and communication" from time to time. He said American reporters would not accompany Brzezinski on this trip.

Peking is known to be displeased at the Carter administration for not pushing fast enough for normalization. After recalling its Liaison Office Chief Huang Chen last year, the Chinese have not reappointed a new chief to the Washington post. (There is a report from Bangkok that Peking is considering transfering China's ambassador to Thailand to Washington, DC.)

When the news of Brzezinski's visit reached the Chinese American community last week, many considered the timing of the trip significant. That will be the weekend Taiwan celebrates Chiang Ching-kuo's inauguration to the presidency. □

New Taipei Airport Opens in Jan, 1979

TAIPEI — The new international airport under construction at Taoyuan is scheduled to open to traffic in January of next year, according to the *Chinese Information Service*.

After official inaurguration of the new airport, the present Sungshan airport in Taipei will be used exclusively by domestic airlines. Located about 18 miles southwest of Taipei, Taoyuan will be able to handle 5 million passengers and 200,000 metric tons of freight a year in 1980, and double that amount in 1990. □

RECYCLE EAST/WEST

Three Groups File Complaint vs. Gen. Hospital

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action, Chinese Newcomer Service Center, and Self-help for the Elderly have charged that the San Francisco Public Health Department provides substandard service to limited and non-English speaking Chinese. The three community groups have filed an administrative complaint with the State Health Department Office of Civil Rights which alleges that the lack of Chinese bilingual services at S.F. General Hospital and Public Health Department emergency rooms violates federal and state civil rights laws.

WAIT

The complaint alleges that Chinese-speaking persons must often wait for service while a search for an interpreter is made. The lack of bilingual capability at telephone switchboards, reception and admitting areas, and in the ambulance service results in delay which potentially endangers persons seeking treatment. The result is that many non-English speaking Chinese are underserved, while many others are dissuaded from using Health Department facilities.

"Health care for non-English speaking members of our community is a hit or miss proposition in the Health Department. Although we have been meeting with Health Department officials since 1975, and although they have recognized the need for bilingual services, little has been done to implement bilingual services," said Henry Der, Executive Director of Chinese for Affirmative Action. "S.F. General Hospital has excellent facilities and a first rate trauma center; our problem is making these facilities accessible to our community." □

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUKON 2-2197

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

INVITATION FOR BIDS

The San Francisco Unified School District (SFUSD) will receive sealed bids for Repaving and Fencing for Parking at Lincoln High School, 2162-24th Avenue, San Francisco, until 2:00 P.M. on May 18, 1978, at the Facilities Planning Office, 801 Toland Street, San Francisco, Ca. 94124, at which time all bids will be publicly opened and read aloud.

Description of Work: Filling Cracks, Resurfacing and Patching an existing yard for playground and parking, painting lines and installation of fences, relocation of an existing mobile trailer unit, and removal of abandoned electrical wires.
Estimated cost: $15,000 to $20,000.

The Contract Documents, including Drawings and Specifications prepared by the SFUSD, may be obtained starting May 3, 1978 from the SFUSD Facilities Planning and Construction, 801 Toland Street, San Francisco, Ca. 94124, by depositing $10.00 for each set of documents. Bidders are advised to call the School District, 565-9295, before picking up Bid Documents. The deposit shall be by a check made payable to the San Francisco Unified School District. The deposit will be refunded to the Bidders provided the complete Contract Documents are returned in good condition (with all addenda fastened in the specifications and drawings) within 10 calender days after opening of Bids.

The School will be open from 9:00 A.M. to 2:00 P.M., Monday through Friday for Inspection. Authorized persons desiring to inspect the construction area must check with the School Office prior to their inspection.

The San Francisco Unified School District reserves the right to reject any or all Bids, and to waive any irregularities in the Bids. Bidders must furnish a 5% Bid Bond, and the Contractor who receives the award must furnish a 100% Performance Bond and a 100% Payment Bond.

Bidder's attention is called to the provisions of the Contract Documents regarding requirements for payment of prevailing wages, Equal Employment Opportunity and Non-Discrimination.

Dr. Robert F. Alioto
Superintendent of Schools and
Secretary, Board of Education

an equal opportunity employer

EAST WEST

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Charles Rohrbacher, Richard Springer, Bradford Woo, and Linda Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow.

International Institute Honors Homer Lee as Outstanding Immigrant

By CORDELL YEE

BERKELEY — The year was 1926 when Homer Lee's odyssey to the United States ended on an island near Alcatraz in the San Francisco Bay. It was the gathering point for all Chinese immigrants entering on the West Coast. It was known as the Angel Island Immigration Station.

"I was there for about three months," Lee said. "They asked us a lot of questions. They treated us just like criminals."

His wife Mabel added, "In those days it was different. They let you come over first. Once you got here they could decide to send you back."

HONORED

But now 52 years later, Lee is one of the outstanding immigrants chosen from 46 nationality groups honored by the International Institute of the East Bay. A dinner and ceremony will be held Saturday, May 6, at 6 p.m. at Goodman Hall, Jack London Square, Oakland.

Lee has been active in such organizations as the Boy Scouts, the Lee Family Association of Oakland and San Francisco, the Chinese American Citizens Alliance, the Chinese Community Church, and the Wa Sung Service Club of Oakland. For more than 30 years his florist shop and nursery has been a fixture on Berkeley's University Avenue.

Lee sat with Mrs. Lee and their 14-year-old son Glenn at the dining table in their Berkeley home and provided some glimpses of his past.

"Things were tough," he said. "I had to do everything myself. I started with nothing. My father couldn't support me."

GARDENING

He began working as a gardener in Berkeley in the mid-1930s after going to school and working nights and weekends at Yosemite. He said that he used to live in the Chinese Community Church that once stood near Milvia and Addison.

"There were four or five of us — all bachelors," Lee said. "The rent for a room was four dollars. We didn't have a minister. We made only twenty-five dollars a month and could afford to pay a minister only ten dollars a week. We had a minister for a little while, but he left for SanFrancisco where people could pay him more."

"You mean ministers get paid?" Glenn asked.

Mrs. Lee replied, "What do you think they live on—the Bible?"

Lee has seen the Chinese Community Church grow from a small membership to a sizeable

Lee

李維聰

one. He once owned the land where the church stands and originally intended to "start a Chinese village" with his brother-in-law.

"We were going to build a few houses on the lot," Lee said. "But we sold it to the church. If it weren't for this transaction, the church might have had difficulty finding a site."

FLORIST

At the beginning of the Second World War, Lee entered the florist business. He agreed to run the nursery on San Pablo and Delaware Streets. The owners were Japanese and about to leave for the concentration camps.

"I went in there a lot to buy supplies," Lee said. "So they knew me. They taught me flower arrangement and the names of plants I didn't know. After a week they were gone."

Lee said he had to post a large sign saying, "American Chinese florist" to overcome the prejudice against the Japanese at that time. People had stopped coming to the shop, he said. But because his prices were generally twenty-five percent lower than those of other florists, business was brisk during the war years. "In those days," he said, "I was happy to make $20 a day."

At night he attended a flower arrangement class. Florist associations, he said, evaluate a person's training after granting membership.

AFTER THE WAR

After the war, Lee gave the shop back to the original owners — "everything just the same," he said — and started his own on University Avenue. His in-shop business was so good, he said, that he rarely had time to handle deliveries. Among the Chinese, the fragrant "white jade orchid" (*pai yu lan*), a tree native to southern China and dififcult to start here, has been most popular. He raises a few in his backyard nursery.

Lee retired in 1973, handing the shop over to his second son Wilton. Since then, he has devoted three months each year to the production of the Wa Sung Service Club Directory, a listing of Chinese businesses in the East Bay. "The directory is like a Yellow Pages for Chinese — actually more useful than the phone book because listings are given in Chinese as well as in English. it is distributed free of charge, but we ask the businesses to pay for their listing," he said.

PROCEEDS

The Wa Sung Service Club, uses the proceeds to fund scholarships, donations to churches and the Chinese Cultural Center in Oakland. "The money goes back to the community," said Lee, who was the club's man of the year in 1974 and its president last year.

The Berkeley Gazette in 1952 named Lee father of the year. The year before, his first wife had died. His oldest son, Chilton, now a lawyer in Palo Alto, was nine and Wilton was five, Lee said.

"The ad salesman of the Gazette used to come in a lot," Lee said. "And he used to tell me, 'Gee, you must work hard, taking care of the store all day and then taking care of the kids and house at night.' I think that's how they found out."

"You were father of the year?" Glenn says. "I didn't know that." He was born a dozen years later. □

Two Award-winning Photographers

Perennial winners in the San Francisco Bay Area Press Photographers Association's newsfilm and newsphoto competition are Willie Kee (left) of KTVU and Gary Fong of the *Chronicle*. Here, Gary thumbs through Kee's 5 awards in the newsfilm division. Kee took two 1st place honors and three 2nd place awards in the sports, features and mini-documentary categories. Fong, for the third straight year, receives the Ken McLaughlin Memorial Award which designated him as the photographer of the year in Northern California. The two Chinese American newsmen received their awards last month in ceremonies held at Treasure Island sponsored by Bayview Federal Savings and Loan.

Peking Downplays May Day Activity

HONG KONG—No large-scale celebration of May Day in China this year. Although May 1 was still a public holiday, there was no mass meeting, variety show in the gardens, nor fireworks displays as in the past, reported foreign journalists in China. □

National Academy of Sciences Elects 60 New Members

NEW YORK—Sixty new members have been elected to the National Academy of Sciences in recognition of their distinguished achievements in original research, according to the New York *Times*. The new members include Ping King Tien, head of electron physics research department, Bell Laboratories Inc, Murray Hill, NJ; Susumu Hagiwara, professor of physiology, UCLA; and Massayasu Nomura, Elvehiem professor of genetics and biochemistry, U of Wisconsin. □

Golden Gate Park Meetings in Chinatown

SAN FRANCISCO—The Chinese community is invited to participate in a forum to discuss what they would like to add, maintain, decrease and/or remove in Golden Gate Park.

The bilingual presentation, which includes a 20-minute slide show, will be held on May 5 at Cameron House between 11 am and 1 pm, and at the YWCA Clay Street Center between 1:30 and 3:30 pm.

One topic of discussion will be the generation of more direct public transit between Chinatown and the park.

For information contact Deborah Learner at 558-3182. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

St. Regis & Leuenberger

YAMAHA PIANO. ORGANS. SYNTHESIZERS

PIANO AND ORGAN LESSONS GIVEN BY EXPERIENCED CHINESE SPEAKING TEACHERS. CONVENIENTLY LOCATED ON MARKET ST. AT THE FOOT OF GRANT AVE. YOU MAY RENT A PIANO OR ORGAN FOR THE USE OF THE STUDENT IN YOUR HOME. OPTION TO BUY. LEAVE PHONE NUMBER AND CHINESE SPEAKING TEACHER WILL CALL YOU TO ARRANGE APPOINTMENT.

ST. REGIS AND LEUENBERGER
727 MARKET ST.
S.F. CA 94103
543-1888

OAKLAND HK/USA 'MINORITY CORP.' DEALT SEVERE SETBACK

By MARK SHWARTZ

OAKLAND — Minority investors hoping to buy shares of stock in Oakland's grandiose Hong Kong/USA shopping complex were dealt a severe setback by the California Department of Corporations this week.

Michael Broady, an attorney with the state corporations department in San Francisco, said it is "doubtful" that his agency will issue a permit allowing the sale of common shares of HK/USA stock to prospective community buyers — at least under the present arrangement set up by the City of Oakland and HK/USA developers.

RISKY

Broady — whose agency regulates the sales of all securities in California — described the current plan for selling shares as too risky and speculative.

"At this point in the game," he said, "there are no details at all as far as what the source of money is, whether they will get outside funding, etc."

Under an innovative "equity participation" plan, Sunrise California, Inc.—developers of HK/USA — had agreed to allow members of Oakland's minority community the right to purchase up to 20 percent of HK/USA's common share stock. Last month, after weeks of heated community debate, a minority-controlled corporation called Oakland Chinatown Investors Corp. was formed to issue these shares of stock.

SINK

But according to Chinatown Investors attorney Garrick Lew, "The Department of Corporations feels that the whole HK/USA project is in such a beginning stage that, if it went into operation now, it would sink."

Lew said the state corporations department is concerned with several fundamental problems facing Sunrise developers:

- they haven't purchased all the land in downtown Oakland needed to build the proposed high-rise project;
- they haven't raised sufficient capital;
- they haven't made any substantial sales to overseas retail investors, even though Sunrise California had announced that seventy percent of the project would be backed by Asian and other foreign merchants.

RENEGOTIATE

Lew said the next step is to attempt to renegotiate the equity participation agreement between Oakland and Sunrise California "to guarantee a better return on investment for the small shareholder," and thereby win approval from the Department of Corporations.

And attorney Broady added, "Although it is doubtful that the (corporations) department would authorize a permit request, we have *not* flatly and finally turned it down."

Meanwhile, several Oakland residents have issued formal protests against the Oakland Chinatown Investors Corp., charging that its Chinese-dominated board of directors excluded blacks, women and other minorities from the corporation. No legal action has been filed in court, however.

(Mark Shwartz is an associate editor of the Pacific News Service. —Ed.) □

QE2 will Sail to China Next Year

SOUTHAMPTON, England — The cruise ship Queen Elizabeth II will sail to China for the first time next year and all passengers will be able to visit Peking, the Cunard Company said last week.

The 1,400-passenger liner will use the port of Dairen in northeast China, a former Russia naval base. Passengers will then join tours to Peking and other cities. □

Golden Dragon Case Begins to Unfold

SAN FRANCISCO — An article in the *San Francisco Examiner* has identified Gan Wah Woo, 18, as a possible claiment for the $100,000 in city money offered as reward in the Golden Dragon Restaurant case.

Woo, who swam out of China just three years ago, is in a Peninsula jail under the tightest security in memory, said the article last Sunday. He has been named in court testimony as the man who provided police with key breaks in the case against some of the suspects already in custody.

It was Woo who engaged Curtis Tam in spirited conversation last December which led to Tam's arrest. Woo taped the talk with Tam when he confessed to participating in the massacre and mentioned the names of other alleged participants, the article said.

Police officials theorized the attack in Golden Dragon may have been launched by foes of the Wah Ching and the Hop Sing Tong Boys.

After a short period in school when Woo arrived in America to join his folks, he dropped out and took to the streets. To the police, by mid-1977 Woo had become a Joe Boy. Last February during the Chinese New Year celebration, Woo was charged with shooting two youths in the carnival at Portsmouth Square, supposedly in defneding another Joe Boy, the article said. □

South Bay Club Plans Polynesian Dinner Dance

UNION CITY—South Bay Chinese Club will present a scholarship benefit dinner/dance called "A Polynesian Delight" Saturday, May 6, at the South Alameda County Buddhist Church Hall, 32975 Alvarado Niles Road from 6 pm to 12:30 am. Dancing music will be provided by the Nakea Hawaiians. Donation is $8.50 per person. Public is invited. Tickets are available from Tom Chun, Ways and Means Chairman of the club (797-7136) or Martin Taam, 797-2182. □

IF YOU MISSED A COPY.
Please check the label of your last issue to see if it is correctly addressed, and check with your local post office. Then write or call us, we will mail another copy to you from this office
Circulation Dept.,
EAST/WEST

Canadian Reporter on De-Maoism in China Today

OTTAWA—The post-Mao China is displaying markedly Stalinist tendencies, according to an article by Gwynne Dyer published in the Montreal *Gazette* April 15.

Entitled "China Betrays Mao's Ideals," the article said: "Mao is only 18 months dead. But already his fate is coming to resemble that of Lenin under Stalin and later Russian rulers."

Dyer noted that "Stalin deified the dead Lenin who had made the Russian revolution, and quoted his sacred authority and (very selectively) his words to justify policies that Lenin would have abhorred. The same thing is now being done to Mao in China, for exactly the same reasons."

The article added that "The change that occurred after the two founders' deaths is basically the same: The practical men who believe in guns and steel mills, not in ideas, have taken charge."

According to him, the situation in China was better summed up by a European diplomat who said: "The banner of Chairman Mao is being raised so high in China today that the words on it are becoming increasingly difficult to read." □

mazda

NOW ACCEPTING ORDERS ON RX7 SPORTS CARS

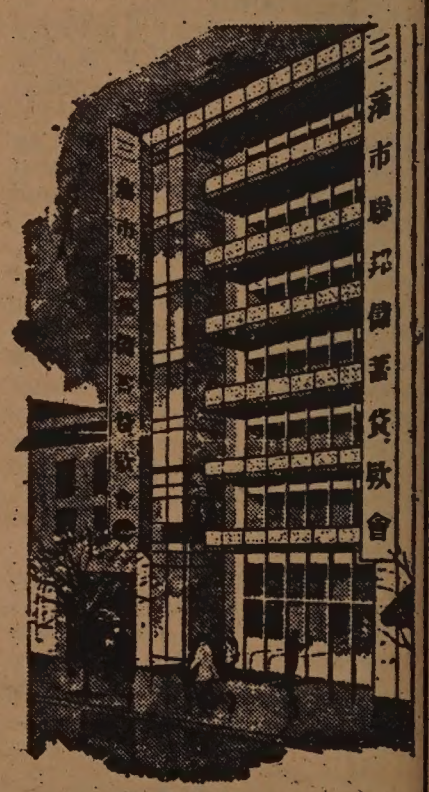
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS . . . 7-3/4% CERTIFICATE OF DEPOSIT 6-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.


Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

Settlement in Police Bias Case Hammered Out

SAN FRANCISCO — A new settlement in the police department bias case has been hammered out by attorneys, and the final draft is expected to be presented to U.S. District Judge Robert Peckham today. The allocation still totals $2.5 million, but the allocation has been shifted considerably from paying for past discrimination to financing recruiting and training programs.

If Peckham tentatively decides that the accord answers discrimination complaints in the city police department, attorneys for the plaintiffs, including Officers for Justice and Chinese for Affirmative Action, will submit the consent agreement to their clients for approval.

The Police Officers Association, which is expected to oppose the new settlement, withdrew its attorneys last week from the closed-door negotiations that included the judge. If the Board of Supervisors approves the final form, Peckham could rule that the agreement would go to the plaintiffs for a final decision. If the supervisors reject the plan, the case would go to trial.

QUOTA

POA treasurer Jack Ballentine was quoted as saying in the *San Francisco Examiner* that the new agreement kept a quota plan and shifted $750,000 from the "back-pay damages pot" to recruitment and future programs, for a total of $1.5 million.

The *Examiner* also reported that the $385,000 in attorneys fees for Public Advocates Inc., the public interest law firm representing the plaintiffs, has been deleted, with the fee to be agreed upon after the settlement with the approval of the judge.

The provision to pay as much as $20,000 to each of 36 former and current police officers for past discrimination reportedly has been reduced to $5,000 to $10,000. The open hearing is set for today at 2:30 p.m. in Judge Peckham's court. □

Major Firework Factory Accident in Northeast China

HONG KONG — A firework factory in Northeast China exploded recently and caused great damages in the city of Kaichou in Liaoning Province, according to *Hsinhua News Agency*.

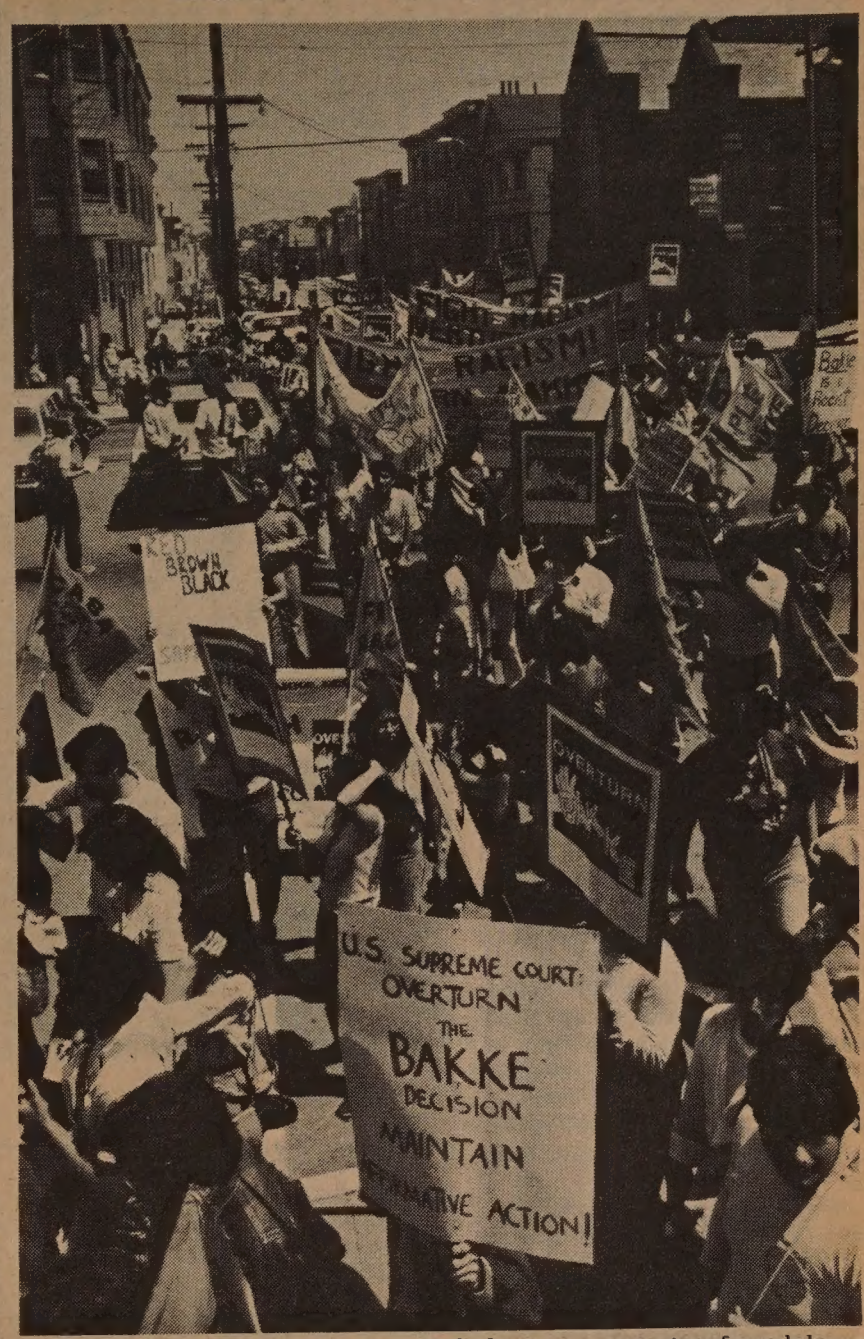
The factory, which was located in a population center, had more than a ton of gunpowder and other explosives in its storage area. The area also had more than 80,000 sets of finished products. The accident destroyed 800 neighborhood houses and there were a number of casualties.

The agency said the factory officials have been arrested. Those responsible for building such a plant in a residential area were held for investigation. Even the party secretary in that town was demoted and taken off the party membership, the agency reported. □

City College Counseling in SF Chinatown

SAN FRANCISCO — Counseling service for City College courses in Chinatown will be held Wednesday, May 17, from 5:30 to 8:30 pm at the Chinese Methodist Church, 920 Washington St. Appointments may be obtained by calling 239-3296. Bilingual counselors will be there to assist students. □

'Bakke' Demonstration



2,000 chanting demonstrators, including representatives from labor, clergy, student, women's, disabled, and minority groups from throughout the state, marched through San Francisco neighborhoods Saturday to step up organized pressure on the United States Supreme Court to overturn the California Supreme Court's *Bakke* decision.

The multiracial crowd swelled to 3,000 as the 20-block march culminated in a mass rally at Dolores Park.

The event was sponsored by the April 29 Coalition, which was launched by the National Committee to Overturn the Bakke Decision (NCOBD).

Speakers at the rally emphasized that *Bakke* must not be viewed as a case which affects one individual. "The root of the problem has nothing to do with Allen Bakke," declared Dan Silva, director of the Cambio Community Drug Treatment Program.

"Whatever the court decides on *Bakke*, our future work is cut out for us," Miriam Louie of the NCOBD told the crowd. "The conditions which gave rise to *Bakke* haven't disappeared, but instead have intensified.

"Job competition and unemployment have risen in our minority communities. We are the most impoverished and oppressed sectors of the work force. And we, the victims of racial discrimination, are being accused of being its perpetrators. Racism, not affirmative action, should be declared unconstitutional," she said as the crowd cheered. □

Compare!

9.50%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

★

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

Chinatown and Richmond Open Saturdays 10 - 3

建東

BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

IMPERIAL 400 MOTEL

Single and Family Units
Kitchens Available

589-9055

222 South Airport Blvd.
South San Francisco

589-9055

FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI.
12 Noon to 11:30 P.M.

397-5577

SAT. & SUN.
5 P.M. to 11:30 P.M.

731 GRANT AVE.
SECOND LEVEL ENTRANCE - 30 WAVERLY PL.

Wedding Bells for the Shengs After Fighting Bureaucratic Nightmare

By CHARLES ROHRBACHER

PALO ALTO — More than five years after they first met, a Youngstown State University (Ohio) professor and a Shanghai medical practitioner were finally able to to marry in Palo Alto recently.

Prof. Henry P. Sheng, originally from Shanghai, and Sue H. Chao, daughter of a dispossessed Shanghai banker, spent four years trying to wade through the almost impassable quagmire of redtape and bureaucratic indecision they encountered when they decided to marry in the spring of 1973.

EFFORTS

Their efforts to find some diplomatically acceptable way for them to be united, including a battery of letters and personal visits to U.S. and Chinese diplomats, interviews with U.S. Congressional and State Department officials and, finally, a letter to Vice Premier Teng Hsiao-ping, asking him to intervene and allow them to marry.

Sheng believes that this letter to Teng, which included an *East/West* clipping on a similar problem and its solution, was the decisive factor in obtaining permission for his prospective wife to leave Shanghai for Hong Kong last December.

It appeared that "their officials are so afraid of making a decision lest they sould get blamed later," said Sheng, explaining the bureaucratic shuffle he and Chao got from Chinese officials.

FRIENDS

Prof. Sheng was introduced to Sue Chao when he made a visit to China in 1972. The parents of the two young persons were old friends for many years. The two fell in love and after a period of correspondence they decided to get married.

Sheng then began the long process of botaining approval for Chao to leave China when he contacted the Chinese Liaison Office in Washington, D.C. in November 1973. Chao, who was a talented pianist before the Cultural Revolution, was working as an acupuncturist and herbalist in a Shanghai department store clinic. After Sheng applied for her exit, she too applied for an official passport at the neighborhood Public Security Bureau to leave China. Neither heard officially from the Chinese government for four years until approval was suddenly granted last October.

Although Sheng was grateful for the help of the State Department and the Immigration and Naturalization Service in Cleveland in trying to find a solution to their difficulty, his efforts met with almost as little success there as with the Chinese government.

"I wrote to Scretary Henry Kissinger; he sent me to former ambassador George Bush," Sheng said. "Bush contacted the U.S. Liaison Office in Peking, and Liaison officials had me contact Senator Henry Jackson, and so on."

APPROVAL

When approval finally came, Chao was told by a sympathetic Chinese official that Sheng's dogged peristence and the letter to Vice Premier Teng had tipped the scales in her favor. Undoubtedly the change in the political climate which occurred after the fall of the 'gang of four' also helped. "The situation in China today has definitely changed for the better," added Sheng.

The Shengs.

In an attempt to break the deadlock during their long wait, Sheng had even offered to return to China and to serve there. "But not until last year, at least, American-trained Chinese scientists weren't welcome," Sheng said.

Sheng, the son of Mrs. Vena Y. Sheng of Palo Alto, received his Ph.D. in chemical engineering from the University of Oklahoma. He is a professor Youngstown State University and is now a visiting professor at the University of California at Berkeley. Sheng is also a concert pianist, and has devoted much time to promoting contemporary Chinese music. (*East/West* 4/27/77) □

Historic Photos At Philadelphia Museum of Art

PHILADELPHIA, Pa. — "The Face of China as Seen by Photographers and Travelers 1860-1912," a collection of over 200 of the finest of early photographs of China, is now at the Philadelphia Museum of Art through June 25.

Photographs by Felice A. Beato, Earnest Henry Wilson, and John Thomson caught China and its people in the midst of the devastation of war, a gruesome execution, and, most often, in marvelously serene scenes.

A selection of the photographs in the exhibition is reproduced in a book by the same name, to be published in May by Aperture Inc. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

Immigrant Art Exhibit Concludes

SAN FRANCISCO — "Hidden Talent," an exhibition of over sixty brush paintings by Chinese immigrants, sponsored by the Chinese Newcomer Service with the cooperation of the Neighborhood Arts Program, concluded last Sunday after a two-week showing at the Chinese Culture Center here.

Over two thousand spectators browsed through the exhibit. Many wished to buy the art work exhibited and to further examine other pieces by the same artists. Helene Yu-june Rice's "Lichee & Cicada" was the first work sold, acquired by an art connoisseur.

Emily Leung, executive director of the Planned Parenthood here and a director of the Newcomers Service, delighted many with her bold colors and forms in "Vegetable" and "Lotus." However, she insisted she is an amateur and declined to part with her much-sought-after pieces.

ARTISTS

Other participating artists are: Peony Chang, Vera Cheung, Chu-Tang Dong, Anthony Eng, Chow Fong, Desmond Fu, Mark Fu, S.J. Hsieh, Bin-Ji Hwai, James Jow, C-Chang Kyi, Peter Lam, Ton W. Lee, Dick Yat Ng, Jimmy Tan, Marlene Tran, Daniel Wang, Linda Wong, Eleanor Yeung, and Marianna Woo.

The success of the exhibit, according to Executive Director Po Wong of the Chinese Newcomers Service, is not in the number of paintings sold, the number of spectators, or the amount of money donated. To him, the greatest achievement of the exhibit is the introduction of the many talents of new immigrants, long obscured by their inability to speak English and to promote their own work, to the uninitiated art-loving public. □

Dinner-hour Auto Boost and House Burglaries

SAN FRANCISCO — According to police, since January 1, there have been 31 dinner-hour burglaries with the same characteristics in the Sunset and Richmond Districts of the City: the burglar initiates his activity by staking out the parking lot of a popular restaurant in either of these districts or in nearby Daly City. Once his selected victim enters the restaurant and begins his evening meal, the burglar rifles the victim's automobile (auto boost), obtains his home address from the vehicle registration, takes the registration slip and, often, an available automatic garage door opener. Both locked and unlocked cars are entered. The burglar then proceeds to the victim's home and burglarizes it. On a few occasions the auto boost has taken place near a church, but even these take place early in the evening.

The incidents may take place any evening of the week with Thursdays and Fridays being the most common night.

The San Francisco Police Department urges all Sunset and Richmond citizens to take the following steps to avoid becoming a burglary statistic:

1. Before leaving home be certain to secure it. Doors and windows should be locked. Leave a light burning.
2. At your chosen restaurant try to park in a well lighted area which is easily seen from the restaurant, or is at least in public view. Lock your car. Take your registration and automatic garage door opener with you to the restaurant or lock them in the trunk.
3. If you return to your vehicle and find that it has been rifled and your garage door opened or registration slip is missing, call the police immediately. Inform them of the situation and give your home address so that it may be checked. □

Jet-On Orient Tour members gathered at San Francisco Airport for a group photo before the journey on April 16, Extreme right is tour leader S.Y. Mak, president of the company. (United Photography)

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

IATA ATC ASTA

I. JET-ON 15 DAY ORIENT TOUR (PAN AM 747SP) 2 Choices:
TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days
Plus (optional) Extension tour to Southeast Asian (7 days 6 nights)
BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days
Departure Dates (1978): Jan. 8 & 29 Feb. 19 Mar. 19 Apr. 16 May 20 June 4, 11,17 & 25 Jul. 9 Aug. 6 Sep. 3 Oct. 7 Nov. 5 & 26 Dec. 10

II. JET-ON 15 DAY HONG KONG TOUR
A. 15 days 13 nights in Hong Kong OR
B. 8 days 6 nights in Hong Kong plus extension to Southeast Asia Tour (7 days 6 nights)—
Departure Dates (1978): Jan. 15 Feb. 5 Mar. 26 Apr. 23 May 28 June 11,18 June 25 July 2 July 16 Aug. 13 Sep. 10 Oct. 14 Nov. 12 Dec. 3 and Dec. 24

III. HAWAII—8 days 7 nights tour: Departs anyday $339.00 (½ twin basis)

IV. CARIBBEAN CRUISE—8 days 7 nights - weekly departure (Bonus: Visit Disney World or New Orleans on the way back - No Extra Airfare)

V. GRAND TOUR OF EUROPE—departs May 6, 1978
$1599.00 per person (½twin basis)
Duration - 3 weeks, Pan Am 747 SP
10 countries, Chinese/English speaking tour
Personally Escorted by Jet-On Experienced staff
SPACE LIMITED—BOOK EARLY (Green card holders need 3 months to process with your visas)

School Violence is a Major Concern

Continued from page 1

retribution if they wished to honor the memory of his son.

Leong's appeal, the restraint and good sense of his son's friends, and the efforts of administrators to keep the two groups separated have prevented a possible repetition of last month's stabbing. But the threat of violence has not dissipated from that troubled campus.

Washington administrators stress the unique circumstances of the Leong stabbing, citing police, who believe the dispute which may have precipitated the killing was personal and not gang-related.

Said Washington principal Allen Torlekson, "Generally we don't perceive this incident as being an indicator or a threat of greater violence in the schools. We see it as an isolated incident, between two students which resulted in tragedy because one of the students was carrying a concealed weapon."

OUTSIDERS

Administrators are also quick to point out that school violence is brought onto the campus by outsiders, saying, in the words of one Washington High administrator, "if students were in their assigned places, these kinds of violent incidents would not occur."

"Students possess weapons, and sometimes they feel called upon to use them with deadly effect. My guess is that there may be a dozen weapons on campus, but we have no way to searching students and their lockers," said Principal Tuklekson. Isolated incident or not, since Leong's death, there have been two additional incidents involving deadly weapons at Washington.

According to Washington's Dean Firpo, he personally intervened in a fight a few weeks ago where a Washington student was surrounded by six Asian youths on the back steps of the school during lunchtime. He saw that one was threatening the surrounded youth with a pistol, and broke up the confrontation. The youth with the gun, a City College student, fled, and was arrested by police two blocks from the school.

SANCTUARY

In April, three Asian youths burst into Firpo's office seeking sanctuary. They had been pursued by a carload of Asian youths and had been fired upon once by their pursuers. The car passed in front of Washington and witnesses said that one youth in the car brandished a pistol from the passenger side of the vehicle, aiming it at passersby.

"The situation here is cool," says Firpo, "until someone from the street comes in. Two students dropped out of Washington last week, believing that gang youths were looking for them. They left the Bay Area after police stopped a carload of kids who were out looking for them," said Firpo.

Police and school officials put the blame for the insecurity and threat of violence on outsiders, older youths who can be seen clustered around the entrances and steps of Washington, Galileo, Lincoln and McAttear high schools. But says Chief of Police Charles Gain, "There are certainly gang members in the schools. The police department knows the identity of some of the gang members and we keep track of them. To the extent that we get information, we act."

VIOLENCE

Gain is blunter than most; many students, administrators and parents believe that school violence is the work of outsiders who attack other gang-involved kids.

Said one Washington teacher who is Chinese, "You're safe if you don't solicit it, if you take your classes, don't associate with gang kids and stay to yourself."

Yet many students are frankly afraid of fellow students they believe to be involved in gangs. Said one Chinese student at Washington, gesturing towards a group of black-jacketed boys out on the steps known as the Back. "This school has too many gang kids. You have to watch out, not to get them angry. If they don't like you, you might get shot."

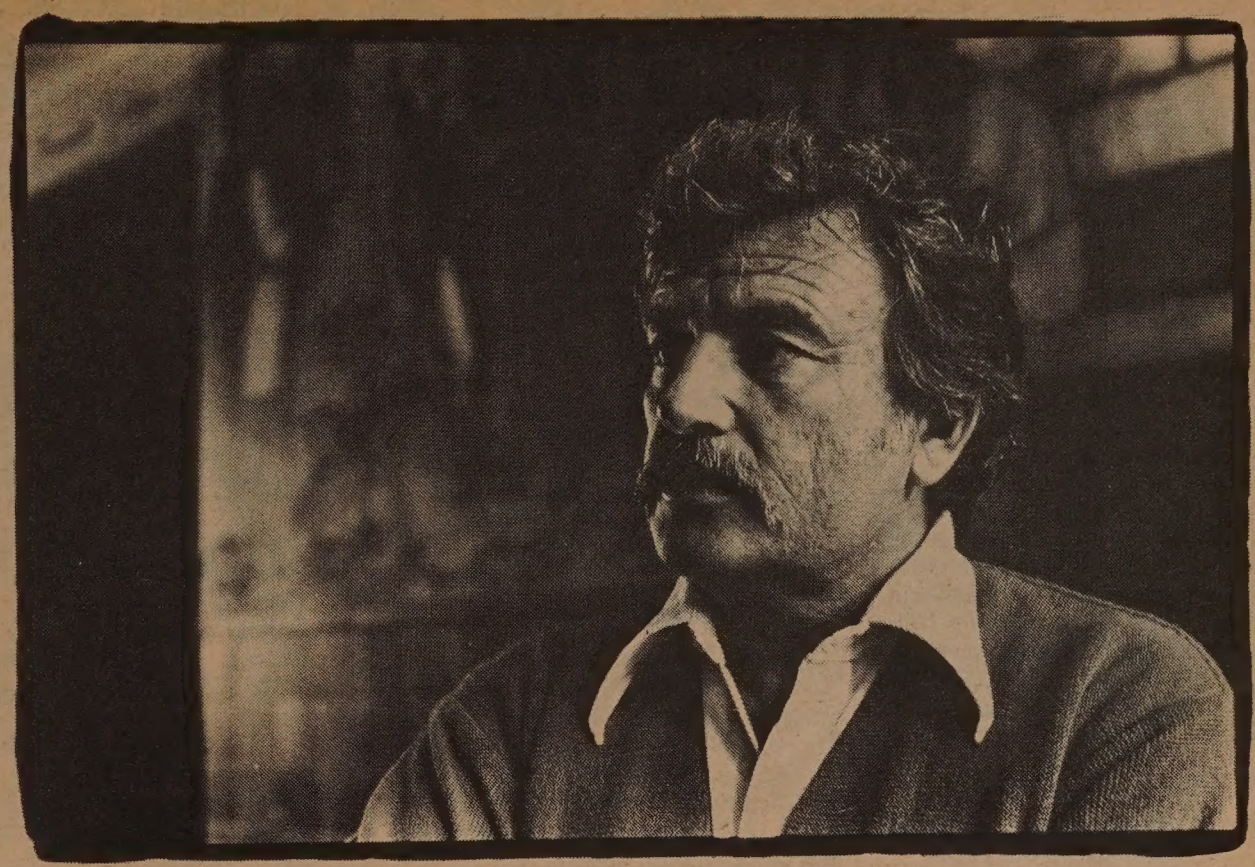
Students and school officials who say attending Washington is safe as long as you are not involved in gang activity, expressed shock and dismay at the death of Barry Leong, who was believed not to have been involved with a youth gang.

SAFE

Washington's administration says it is determined to make the campus safe, saying that it is prepared to do everything possible to protect the student body, even if that requires expulsions, and suspensions; the school is committed to doing everything that is legal to keep the peace.

The police and school administrators believe that a greater police presence, closer watch on who enters schools and perhaps requirement of a school identification card will ease the situation on San Francisco's troubled junior and senior high schools.

And yet, nagging doubts remain. In the words of a Washington administrator, "Crime is up in schools, and youth gangs change the situation. How do you deal with kids who pack guns and knives? And we know they're carrying weapons in school too. My biggest worry is that a carload of kids can roll up at any time and there'll be more violence." □



William Firpo, dean of boys at Washington High School. (Photo by Nancy Wong)

Chief Gain Meet School Officials

SAN FRANCISCO — In the wake of the recent killings in San Francisco schools, Police Chief Charles Gain and other police officials met twice with Superintendant of Schools Robert Alioto and top school administrators to determine what action can be taken to prevent further outbreaks of campus violence.

After the Barry Leong stabbing, school and police officials regularized the police presence at Washington High School. An officer was assigned to Washington and nearby Presidio Junior High.

MONITORS

Following the shooting at Unity High, officers were assigned to all San Francisco high schools and funding was allocated by the city for the hiring of additional CETA personnel as counselors and hall monitors. Police patrols have also been extended several blocks from campus to intercept non-students coming onto campus. Police and school officials believe they are the catalysts for most of the recent violence.

Police and the Superintendant's office are also discussing the possibility of requiring photo I.D. cards for all high school students.

Some school officials have suggested the installation of metal detecting devices at the entrances of all junior and senior high schools to control the availability of weapons on campus. These officials cite the widespread use of such devices at police stations, the Hall of Justice, City Hall and the Federal Building in urging their introduction to the school. □

Patrolman Doug McConnon sitting in his car outside Washington High School. (Photo by Nancy Wong)

If you are moving, please drop us a note indicating both your old and new addresses.

The Postal Service is now charging 25 cents for each paper returned to this office.

East/West appreciates your cooperation. □

LET
Golden Sun Tours
ESCORT YOU TO THE ORIENT
*JULY 16 • NOVEMBER 5
VISITING: TAIWAN, SINGAPORE, MALAYSIA, THAILAND, HONG KONG.
ALL INCLUSIVE THREE WEEK PACKAGE INCLUDES: AIR & GROUND TRANSPORTATION, MEALS, HOTELS, SIGHTSEEING, BAGGAGE HANDLING, MULTI-LINGUAL GUIDES.
$1,771.00 PER PERSON
SHARING TWIN
*JULY TOUR, ADD $96.00
FOR DETAILS CALL:
RUSSELL CHINN
986-8796
OR WRITE TO:
GOLDEN SUN TOURS
736 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94108

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

ARCHITECTURAL DESIGN FACULTY POSITION

The Department of ARchitecture of the College of Environmental Design at the University of California, Berkeley, is extending its search for candidates for a position at the Assistant Professor level to teach architectural design and building construction at both the undergraduate and graduate levels. Experience in issues surrounding community design including construction is essential and particular experience and/or expertise working with minority communities will be important. The position will require joint work with faculty concerned with social and behavioral factors and building science/technology. Teaching will involve work in studio, shop and in the field in both new construction and rehabilitation.

Interested persons should contact the Secretary of the Faculty Appointment Review Committee, Department of Architecture, University of California, Berkeley, California 94720, for further information and application forms. Applications must be received by May 22, 1978. Those who previously applied need not reapply.

The University of California is an Affirmative Action Employer.

CLERICAL

DISPATCHERS

$932-$1116

The California Highway Patrol has jobs in Alameda and San Francisco Counties for people as RADIO DISPATCHERS. No experience needed.
If you have a high school education or a year of clerical or military experience AND you can speak clearly and use good English AND you have normal hearing:
Get a State application from the State Personnel Board or any office of the State Employment Development Department. Your application for RADIO DISPATCHER — CALIFORNIA HIGHWAY PATROL must be postmarked by May 11, 1978. Mail to:

STATE PERSONNEL BOARD
100 VAN NESS AVENUE
SAN FRANCISCO 94102

Equal Opportunity in Action!

COUNSELOR/OUTREACH WORKER
Qualifications: B.S. in Social Work or related experience in Youth work.
Salary: $850.00 mo. max.

RECEPTIONIST/SECRETARY FT
Qualifications: High School graduate and above or equivalent. Bilingual (Cantonese), Exp. in clerical and general office work.
Salary: $550.00 mo. max.

CETA YOUTH COUNSELOR/ADMINISTRATIVE ASSISTANT FT
BA. or B.S. in Counseling, Social Work or related field. Biling/Bicultural prefer. Exp. in working with youth, esp. in area of vocational counseling.
Salary: $740.00

SUMMER POSITIONS

YOUTH COUNSELOR (Full Time)
Coordinate summer work program for over 150 youths. Approx. 18 weeks.
Qualification: Bilingual/Bicultural pref. Exp. in program coordination and working with youths.
Salary: $185 week.

YOUTH WORKERS (1 Full Time) (1-3/4 Time)
Assists in program coordination and working with youths. Approx. 18 weeks.
Qualification: Bilingual/Bicultural prefer.

RECEPTIONIST (1/2 Time)
Typing, filing, etc. Approx. 18 weeks.

APPLICATION DEADLINE: May 8, 1978
Send resume to: Director, Oakland Chinese Community Council, 257-8th St., Oakland, Calif. 94607.

PRECISION MACHINIST

Opening for a precision machinist with minimum 5 years experience in precision, prototype work to ± .0005 inch, from drawings or verbal instructions. Call Lori, 849-1377

ANDROS INCORPORATED
2332 Fourth Street
Berkeley, CA 94710
Equal Opportunity Employer

MECHANICAL INSPECTOR — $9.30 to $10.26 per hour, 37½ hour week. Challenging year-round field work inspecting buildings for compliance with heating and ventilating codes and regulations. Requires graduation from high school, plus two years journey level experience installing furnaces, boilers, and refrigeration systems with sheet metal work included. Apply Room 100, Oakland City Hall, 273-3412. Affirmative Action Equal Opportunity Employer.

MECH. ENGINEERS, 5-15 yrs. design expr. in HVAC. Salary commensurate with expr. Send resume to David K. Low & Assoc. 604 Mission, S. F. 94105. Ph. 989-5126.

SALES
THE TRAVELERS INSURANCE CO. seeks aggressive individuals for sales positions. Salary, + bonus. Exc. Trng. & fringe benefits.
EOE. 321-6241

SECRETARY-ASSISTANT. Heavy typing-65 wpm. Excel. Benefits; 20+ days Vacation; free Parking; $9,360 annually; call Beverly Lee 565-3052, Far West Laboratory, 1855 Folsom St., S. F., Equal Opportunity Employer.

JOB OPENING
Community College Centers
Home Health Aide
(Part Time Instructor)

Must be RN. Knowledge of Cantonese and English, B.A. and teaching experience preferred.
Application Deadline
Friday, May 15, 1978

Contact Mrs. Yuri Moriwaki, Certificated Services, S.F. Community College District, 33 Gough St., S.F. 94103.
(415) 239-3031

San Francisco Community College District - An equal opportunity affirmative action employer.

急徵
三藩市眞日光幼童中
心急需有二名需教師
教師執照師二名需教
經驗，中英文幼童教學
，急電九五六一四二〇七。

True Sunshine Pre-School Center - 2 Licensed Teachers wanted, Experienced in early childhood education preferred, bilingual (Chinese/English) is essential.
Call 956-4207

Afternoon Dance

Enjoy Saturday and Sunday afternoon dance, with Chinese dance music, from 1 to 4 p.m., at Beauty Palace Club, 401 Broadway, San Francisco. (982-1315) Minimum charge: only $2 per person.

麗池夜總會
三藩市百老匯街
四百一十號
逢星期六、日
下午一至四時舉辦
中國音樂茶舞
收費每位二元

PHOTOS

Photos submitted for publication should be black-and-white glossies. Each photo should have a caption on the back. East/West does not return photos after publication unless accompanied by a stamped self-addressed envelope.
East/West is *unable* to print color photos.

Conrad Mar (2nd from left), past president of the Stockton Cathay Club, receives an Outstanding Community Service Award from Judge Frank Kim (left). Congratulating him at a recent dinner are president-elect Keith Wong (3rd from left) and vice president Dr. Wyman Chan.

EVENTS

THUR., MAY 4, 6 p.m.
Asian Law Caucus benefit fundraiser, Japan Center Theater, SF. (835-1474)

TUE., MAY 9, 10 a.m.
Lecture: Ch'ing Ceramics by Prof. James Cahill, Asian Art Museum, GG Park, SF.

WED., MAY 10, 9 a.m.-4 p.m.
St. Stephen's Women's Guild rummage sale, Hall of Flowers, GG Park, SF.

TUE., MAY 16, 10 a.m.
Lecture: Ch'ing ceramics & other Crafts by Prof. J. Cahill, Asian Art Museum, GG Park, SF.

TUE., MAY 16, 3:30 p.m.
Metro Transp. Commission minority citizens advisory com. oversight task force meeting, Hotel Claremont, Berkeley.

MON., MAY 22, 8 p.m.
Lecture: Chinese Painting & the Taoist Tradition by Prof. Michel Strickmann, Asian Art Museum, GG Park, SF. ($2/$1 558-2993)

FRI., MAY 5, 1:30-3:30 p.m.
Golden Gate Park meeting, YWC Clay St. Ctr., SF.

FRI., MAY 5, 11 a.m. - 1 p.m.
Golden Gate Park meeting, Camer House, SF.

SAT., MAY 6, 6 p.m.
Int'l Inst. of East Bay honoring ou standing immigrants, Goodman Ha Jack London Sq., Oakland.

SAT., MAY 6, 6 p.m.
Dinner/dance, South Bay Chinese Cl at So. Alameda Buddhist Churc 32975 Alvarado Niles Rd., Union Cit

SUN., MAY 7, 10 a.m.
Asian Am Feminists Picnic, Tilden P Oakland. (863-0212, 964-1086)

SUN., MAY 7, 2 p.m.
Annual SF Ethnic Dance Festiva Palace of Fine Arts, 3601 Lyon, SF.

MON. MAY 8 - JUNE 15
Asian Am Art Coop group exhibit Santa Cruz Public Library, Santa Cru Reception: May 13, 7-9:30 p.m.

SAT., MAY 13, 1-4 p.m.
Chinese YMCA Fun Day, dance, swi art, crafts, etc. 855 Sacramento S SF.

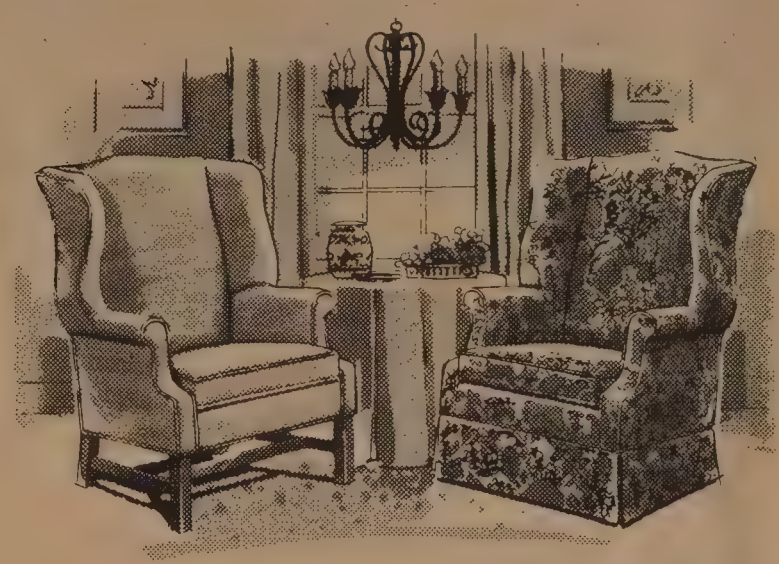
FRI., MAY 19, 6-9 p.m.
SF Zoo annual night tour, Sloat 45th Ave., SF.

IN SANTA CRUZ
GARDEN NURSING HOME & CONVALESCENT HOSPITAL
For Men and Women – Bed Patients, 24 Hr. Nursing Service
Home Cooked Meals, Competent Care
Nursing & Rest Home Association Member
Medicare Patients Accepted
Night or Day
1410 Ocean St. 423-6045 Santa Cruz

CHING NIN CLINIC
HEALTH CARE FOR YOUNG WOMEN
Tuesday & Thursday 5-8 P.M.
Saturday 12-3 P.M.
青年
362-5728
511 COLUMBUS AVE.

HY HARRY YOUNG & CO.

Elegance in any room



offers the Best

sofas, lounge, rock, and recline

in the house

... at special purchase savings if you act now!

FLEXSTEEL®
FINE UPHOLSTERED FURNITURE

FLEXSTEEL®
FINE UPHOLSTERED FURNITURE

FLEXSTEEL FEATURES:

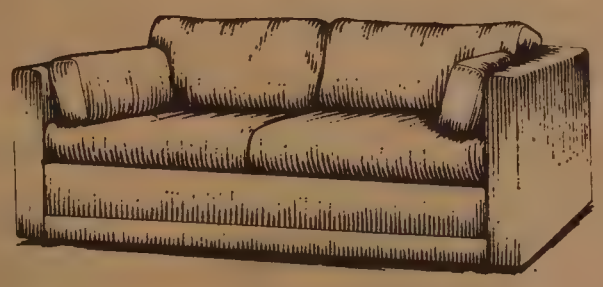
- Solid kiln-dried oak frames.
- Long lasting springs made from the finest blue steel.
- A collection of over 1,000 carefully selected fabrics. Most are treated for soil and stain resistance.

A perfect accent to any decor is this winged Chippendale chair available with a tailored kick pleat or provincial wood base. Choose from Flexsteel's vast fabric collection of prints, velvets, and solids.

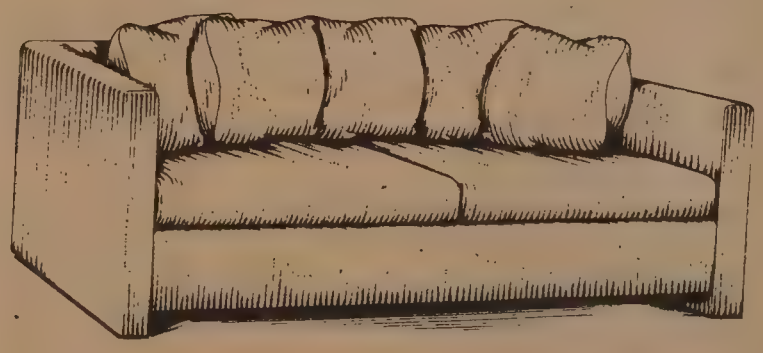
SALE! your choice of sofas, quality-built by FLEXSTEEL®

SPECIALLY PRICED! HIDE-A-BED® SOFAS Made only by SIMMONS

CHOOSE FROM:
PRINTS!
JACQUARDS!
CORDUROYS!
VELVETS!



SIMMONS



2 HOUR FREE PARKING
with validation at
POWELL AUTOWORKS
1625-1641 Powell St.

HY HARRY YOUNG & CO.
532 Columbus Ave.
NEAR WASHINGTON SQUARE PARK

Your BANKAMERICARD welcome here

WE HONOR master charge THE INTERBANK CARD

781-7010

STORE HOURS
OPEN DAILY 10-6
TUES. EVE TIL 9
CLOSED SUNDAY

Supervisor Kopp Eyes Mayoralty Campaign

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Supervisor Quentin L. Kopp says that he is being "importuned daily and increasingly" about his running for mayor against George Moscone in 1979.

His reaction, he says, is to "smile enigmatically," a response that is becoming more difficult to maintain as Kopp locks horns with the Moscone administration on a variety of issues. Sometime between January and June of next year, Kopp will make up his mind and the smart money is on him running.

He calls the Moscone administration "rudderless, with weak leadership." Mayor Moscone, he says, "mishandled the (San Francisco) Giant situation." The Giant baseball team needs 1.3-1.4 million spectators this year to break even, according to Kopp, and the team stands to lose 3/4 to $1 million if strong attendance figures don't materialize.

GIANTS

Moscone wrote a letter to the baseball commissioner that has been interpreted by some as indicating a willingness to relax the lease agreement between the City and the Giants. Moscone says the letter was not legally binding, but Kopp and other are critical of the letter. The failure to get the Oakland team out of the area could be a main plank of the Kopp platform.

Another target of the outspoken supervisor is what he calls the "lack of policy on housing" in the city. "We ought to be encouraging private construction. There are pockets in the city we should be cultivating—India Basin, Playland. . ."

Kopp feels developers have reason to be disgusted with San Francisco with the red tape and delays in obtaining necessary permits and environmental impact reports. The interim zoning controls have gone on long enough, he says. Downzoning in the Richmond district has retarded middle-income housing and he wants to reverse that trend. Characteristically, Kopp aims his critical darts at Moscone's Planning Department.

FISCAL

Known as a fiscal conservative, Kopp is not the favorite of Chinatown liberals. He recently voted in a 6-5 losing cause against the $2.5 million settlement to allow for a ten-year minority hiring and promotion plan for the San Francisco Police Department and for the payment of attorneys' fees and awards to the plaintiffs. Chinese for Affirmative Action was one of the suing parties and many minority officers stand to gain.

The anti-busing campaign was one of the primary issues that brought Kopp to power on the board, and many of his key Chinatown backers gravitated to him on that issue.

His criticisms of social service spending and his opposition to minority quotas keep him on the enemies list of Chinatown liberals and social planners.

The liberals on the board of supervisors—John Molinari, Carol Ruth Silver, Gordon Lau, and Harvey Milk — "follow Moscone slavishly," according to Kopp. The supervisors' budget analyst Harvey Rose has recently authored two studies, on CETA and the Public Utilities Commission, charging gross inefficiencies and irregularities. Kopp feels that supervisors like Molinari, Milk and Silver made Rose the "whipping boy" on CETA, when the fault lies with Moscone and his administrators.

One thing's for sure—if Kopp runs, the differences in philosophy will be obvious. □

Chinese Hospital Sells Market Street Property

SAN FRANCISO — Chinese Hospital has made a decision to negotiate to sell its property at 1111 Market Street for $350,000 cash to acquire more funds for conversion of its outpatient facility into a 60-bed hospital. (E/W 3/8/78)

The federal government wants the hospital to come up with about $1.2 million in cash to go with $2 million in long term loans. The current hospital fund-raising efforts have passed the $700,000 mark, so the sale of 1111 Market would swell the total to about $1.05 million. This means that the hospital would only have to borrow a few hundred thousand from the Bank of the Orient, provided the property sale completes escrow before the government deadline.

OFFERS

According to Pak Hoy Wong, Chinese Hospital board vice president, there were several other offers for the property on Market Street, including one for $375,000, but the fact that $350,000 is cash was the determining factor. Most of the other offers were $30-$40,000 down and the balance in 3-4 years. There will be a realtors fee of $13,500, so the hospital will net $336,500.

The property was purchased almost fifteen years ago for about $400,000, Wong says. Since that time, Market Street has deteriorated, good tenants left, vandals plagued the building and insurance costs escalated to $1,000 a month. The property is a money-loser and the hospital is making a good move getting rid of ti, according to Wong. He also points out that it has been board policy for some time to sell the property.

The Hospital still owns five properties in S.F. Chinatown, a building at 734 Bush Street and another money-loser at 1522-1534 San Pablo Avenue in Berkely. The tenants in Berkeley are refusing to pay their rent and causing the hospital board more headaches, Wong says. The Bank of the Orient had promised up to $700,000 in loan money would be available, but now it seems the hospital will need much less. □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 14105 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret, or make specific Section 14105 of the Welfare and Instituions Code, proposes to adopt, amend or repeal regulations in Title 22, Division 3 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amends Section 51515(e) to delete two procedures for multiple case consultations from Medi-Cal's reimbursement schedule for prosthetic and orthotic appliances.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on June 7, 1978. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposal substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined taht, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from this regulation change. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

Acopy of the regulation summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH
Richard H. Koppes

for Edwin W. Beach
Director of Health

R-28-78
808 280

Dated: April 5, 1978

NOTICE OF ADOPTION OF EMERGENCY REGULATIONS BY THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 208 and 3390 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret or make specific Chapter 1176, Statutes of 1977, has adopted, amended or repealed, and filed as an emergency on March 22, 1978, regulations in Title 17 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Repeals Sections 6000-6230.
(2) Adopts new Section 6000 to define first admission.
(3) Adopts new Section 6010 to specify immunizing agent.
(4) Adopts new Section 6015 to define pupil.
(5) Adopts new Section 6020 to specify immunization requirements.
(6) Adopts new Section 6025 to define nonconditional admission to school.
(7) Adopts new Section 6030 to define conditional admission to pre-kindergarten level.
(8) Adopts new Section 6035 to define conditional admission and to specify time periods for completion of immunization.
(9) Adopts new Section 6040 to specify admission procedure in subsequent year where conditions for first admission were not fulfilled.
(10) Adopts new Section 6045 to specify unusual immunization schedules.
(11) Adopts new Section 6050 to specify exemptions to immunizations.
(12) Adopts new Section 6055 to exclude pupil when conditions not fulfilled.
(13) Adopts new Section 6060 to exclude susceptible pupil from school for duration of communicability of particular disease.
(14) Adopts new Section 6065 to implement requirement for documentary proof of immunization.
(15) Adopts new Section 6070 to implement procedures for school immunization record keeping requirements.
(16) Adopts new Section 6075 to implement reporting procedures.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments relevant to the emergency action taken, orally or in writing at a hearing in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on June 7, 1978, and on June 8, 1978 at 10:00 a.m. in the State Office Building, 107 South Broadway, Room 1138, Los Angeles, California. At such time or at any time thereafter, said department may certify said emergency action as provided in Section 11422.1, Government Code, or without further notice may repeal or amend said emergency action.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH
Richard H. Koppes

for Edwin W. Beach
Director of Health

R-85-77
807 433

Dated: April 5, 1978

NEED...Luggage, Attaches, Briefcases, Portfolios? Shop Us And Save
H..as
A..ll
R..eliable
B..rands
A..t
N..ice
D..iscount
$..avings
20%
Lark
Skyway
Ventura
Atlantic
Samsonite
Bayley Bags
American Tourister
Halliburton
HARBAND'S LUGGAGE
517 Mission St.
S.F. CA 94105
Ph. 986-2751
Mail & Phone Orders Accepted

WOODLAWN MEMORIAL PARK
ENDOWED CARE
Cemetery
Crematory
Mausoleum
Chapel For All Faiths
Organized 1864
Woodlawn Memorial Park
Colma 755-1727
870 Market 421-4636
San Francisco

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

A Geisha: Muted, Delicate, Perfect
F.I.S.T.: Strident, Clumsy, True

By RICHARD SPRINGER

PROGRAM NOTES

There isn't an out-of-place moment or a badly-framed camera angle in Kenji Mizoguchi's delicate film, "A Geisha." A deceptively-simple plot is the vehicle for an extremely complex study of emotions. In the process, Mizoguchi makes a scornful denunciation of the demeaning of women under the geisha system. The movie is set in the period following World War II.

A young girl, Eiko (Ayako Wakao), fleeing from the designs of a bad uncle, goes to a popular geisha, Miyoharu (Michiyo Kogure) and asks to be trained as an apprentice geisha or "maiko." Miyoharu, who was a close friend of the girl's late mother, accepts the charge and sends word to Eko's father, asking him to underwrite the training. A weak, selfish man, the father refuses. Miyoharu undertakes Eiko's training anyway.

Eiko is talented, but Miyoharu must borrow a huge sum from a powerful proprietress (Chieko Naniwa) of a "tea-house" to finance Eiko's debut as a full-fledged geisha. The night of her debut, the two women are brought to a party of three businessmen, including the president of a company, his assistant and a powerful government official. The two company officials desperately need a favor from the government official, Kanzaki (Mikio Koshiba).

SUBMIT

Kanzaki becomes infatuated with the older geisha, Miyoharu, and the two company men and the tea-house proprietress start using the large loan as a leverage to force her to submit to Kanzaki. The company president, Kusuda (Seizaburo Kawazu), likes young girls, and he decides he wants Eiko. Neither of the two women like their intended "patrons," but, under the geisha system, they are supposed to honor their obligations.

It is Miyoharu who is put under the most pressure, because Kanzaki is relentless and because she is expected to understand her responsibilities. She is also trying to protect Eiko's innocence, an impossible task given the cirumstances. Miyoharu's sacrifice is tragic and moving, and the understanding reached between the two women is powerful and special.

Mizoguchi is master when it comes to delineating these complex emotions. Crisp editing, unobtrusive camerawork and a treatment that is never maudlin or trite characterize "A Geisha." His ability to understate and hint at the emotional unheavals Miyoharu is experiencing makes the film quite affecting. He conveys more in the slump of Miyoharu's shoulders in one key scene than other directors do in pages of dialogue.

"The Geisha" (black and white, 1953), is being shown at the Centro Cedar Cinema May 4-10 with several other Mizoguchi films of that period. "The Life of Oharu" (1952) is the co-feature May 4-6, "The Crucified Lovers" (1954) is the second feature May 7-8, and "Women of the Night" (1948) concludes the bill May 9-10.

Chieko Naniwa (left) as the innkeeper and Michiyo Kogure as the older geisha in "A Geisha."

F.I.S.T.

• It's about time that the labor movement in this country is subjected to scrutiny in American films. "Blue Collar," released earlier this year, was a powerful but flawed story of disgruntled auto workers and corruption in their union. Now comes "F.I.S.T.," directed by Norman Jewison and written with a feeling of authenticity by Joe Eszterhas.

Sylvester Stallone at the podium in a scene from the film "F.I.S.T."

The story traces the career of a union organizer, played by Sylvester Stallone, who fights and deals his way to the top of the inter-state truckers union. The parallels with the Teeamsters union, Dave Beck and Jimmy Hoffa are purely intention, I assume. Give Eszterhas and co-scriptwriter Stallone credit for keeping the focus on corruption in the union and connections with organized crime, and for not going for an optimistic "Rocky" -like ending.

REALITY

"F.I.S.T.," especially in the early scenes has the power and gritty reality of a film like "They Drive By Night," one of the classic American films about truck drivers. When the film traces the rise of the Stallone character during the depression era and his gradual capitulation to a criminal element, the film is at its best. But there's too abrupt a jump to the 50's and Congressional investigations of the trucking industry.

The filmmakers erred on the side of truth. They wanted to show how the the trucking union gained its power, but in order to do so, they had to include some scenes that are clumsy and characters that are not fully developed.

Rod Steiger gives a good performance in a supporting role as an opportunist senator investigating the union and its criminal connections. Tony Lo Bianco is perfect as a dangerous, soft-speaking mobster. The film is probably more true than good, but I liked it.

CUBAN

• The Cuban film festival continues this week and next at the Stage Door Theater in San Francisco. On Thursday of this week at 5:00 p.m., "The Teacher" will be shown. It is set in 1961, at the time of the Bay of Pigs invasion, when anti-Castro CIA-support groups terrorized the villagers. A teacher is sent into a rural area of Cuba to help with Castro's literacy campaign. Because of his youth and inexperience, he finds it difficult to be accepted, but he perseveres and finally gains their confidence, and aids them against insurgents.

The film was a popular success in Cuba, and makes its point without hammering in its message, except for a few minutes of political documentary footage tacked on at the end. I think that as an introduction to what's new in Cuban cinema, "The Teacher" is a fine choice. It has humor, excitement and first-class performances by the main actors.

"The Last Supper" plays at the Stage Door May 5-11. I recommended it sight unseen in last week's column, and now I recommend it sight seen.

It takes place in the 18th century when a guilt-ridden count decides to give his oppressed slaves relief from the sugar plantation for one night. The heart and soul of the picture is the "Last Supper" scene with the count pretending he's Christ and the 12 mistreated slaves are the 12 apostles.

The scene goes on for a long time, but it is fascinating in several respects: the tension created by the racial injustice, one rebellious slave's contempt for his slave masters and the different tribes of black men and their diverse attitudes toward the white man make the scene scintillate. The movie goes on too long and nothing in the film equals the long dinner scene. The ending is violent, but I believe that what happens in "The Last Supper" is more accurate about the plight of blacks in America in the late 18th century, than what we saw on our TV screens in "Roots." □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 14105 and 14124.5 of the Welfare and Institutions Code, and to implement, interpret, or make specific Section 14105 of the Welfare and Institutions Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 22, Division 3 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Amends Section 51513(a) to: (1) Clarify that a drug or a medical supply product is the product of the company which is the principal labeler; (2) Change "supplier's catalog" to specify the "principal labeler's" catalog as the alternative product price reference source; (3) Define "principal labeler"; (4) Define a "final commercially available package" for purposes of additional claification ofthe "principal labeler" or define a "Manufacturer's Code" which is used to identify the "principal labeler" of a product..

(2) Amends Section 51513.5 to specifically identify the alternative product price reference source as the "principal labeler's" catalog rather than the "supplier's catalog."

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 o'clock a.m. on June 7, 1978. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as above set forth without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result form these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, REgulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Richard H. Koppes

for Edwin W. Beach
Director of Health

R-101-77
805 410

Dated: April 5, 1978

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

昭君青塚

桂生

遊人競弔漢王嬙，青塚黃骨土上香。倘使姻親綿世代，何須萬里長城長！

在中國內蒙古自治區首府呼和浩特市南郊十公里處，有一座巍然的青塚，北依大青山，近靠大黑河，依山傍水，景色秀麗，相傳就是王昭君之墳墓。

昭君墓佔地面積二十多畝，高三十三米多，是一座人工築成的大土丘，由於平地堆起，獨立蒼穹，別有一番巍然景象。登臨其上，極目四望，北面，隔着一層薄薄煙靄，大青山好像渾鐵鑄成的一道天然屏障，屹立在那裏；南面，一片平川的綠野上，疏密有致的村舍錯雜其間，東南一帶，陰山的餘脈蜿蜒伸展，像一條匍伏的藍色巨蟒迴護四周；西面，一眼望不到邊的綠氈上，一條閃光的銀帶時斷時續，流向西南，那是向黃河滔滔流去的大黑河。

古籍中稱昭君墓爲「青塚」，傳說每到秋季，四野枯黃，只有墓上的草仍然保持青色。「青塚擁黛」是舊日呼和浩特八景之一。又傳說昭君墓的形狀，日三變：「辰如峯；午如鐘；酉如墉（音蹤，意即土菌）」。這些自然只是一些民間傳說而已。歷史上關於「青塚」的具體情況，沒有詳細記載。「遼史」「皇子表」中寫着「青塚濼」，大約當時昭君墓一帶是有水泊或小湖的。清代康熙初年的「出塞紀略」中，詳盡地記載了昭君墓前有石虎、石馬、石獅，墓頂有小方亭，墓旁還有一棵圍徑三米多的大柳樹，「濃蔭覆地，蒼翠撲人」，所有這些景物後來都不存在了。近世此地成爲一堆荒草叢生的廢冢，只有清末以來的幾塊石碣，還矗立在墓前。

這一古跡現在列爲中國文物保護單位，派有專人護理，整修一新。來到呼和浩特的人，幾乎都要到昭君墳去瞻仰憑弔一番。昭君墳前的石碑上所刻的許多詩文，都反映了遊人的這種心情。其中有一首云：「閨閣堪垂世，明妃冠漢宮。一身歸朔漠，數代靖兵戎，若以功名論，幾於衞霍同。人皆悲遠嫁，我獨羨遭逢：縱使承恩寵，怎能保始終？至今青塚在，絕勝賦秋風」。已故的中國黨政元老董必武六十年代到此地遊覽，留下題詞云：「昭君自有千秋在，胡漢和親識見高，詞客各攄胸臆懣，舞文弄墨總徒勞。」

至於這裏是不是眞的昭君墳，文獻記載多爲肯定，但因相距時代太遠，無確鑿根據證明，所以仍然是個謎。然而當地人認爲這并不重要，前來憑弔的遊人對於這個古代女子，都不期然地產生崇敬的心情。

天山瑤池

天池，古稱「瑤池」，很早以來就是聞名中外的遊覽勝地。

天池位於新疆阜康縣城東南三十九公里的天山博格達冰峯下，海拔一千九百米，從新疆首府烏魯木齊乘汽車只需兩個小時即可到達。它是由四周高山上融化的雪水匯集而成，池子南北長約四公里，東西寬約兩公里，水深九十米，是一個巨大的山頂湖泊。中國民間的神話傳說說它是西天王母娘娘梳妝枱上的一面鏡子，「西遊記」裏則把瑤池描繪成神仙雲集，舉行一年一度蟠桃宴會的聖地。這些美妙的傳說，給天池蒙上了一層美麗迷人的色彩。

登天池，在阜康縣境入山後，一路清溪激湍，溫度從山下的三十多度陡降到十度上下。車子穿過一個名叫「石峽」的幽谷，成之字形盤旋上山。山路越走越陡，山勢越來越峻峭，山景也越看越奇麗。山坡雪地上有罕綠色的原始森林，岩石縫隙間飛迸出銀鍊似的瀑布，不知名的山花，紅紫成陣，令人眼花撩亂，在一片雪光雲氣之中，終於來到迷人的天池。

天池的東、西、南三面，都是崔巍接天的山峯，由一條羊腸小道上攀，可以到三四千米的高處。山上奇松異卉、怪石巉岩，有名的天山雪蓮，就開在三千米的雪線之上。陡壁懸崖高處，冰結百丈，雪積千年，往下鳥瞰，天池像是一面用白玉鑲嵌的碧玉鏡，懸掛在半空當中。

從池北遠眺，可以一窺天池全貌。這裏又是另一番景象：冰擁雪圍，雪霧繚繞，這是山上積雪和池面水份蒸發的結果。池水在日光映照下，清晰地倒映出天光雲影、雪峯松林和湖岸上新造的石亭水榭，連遊人在內，歷歷如畫。池上的氣溫很低，大約在攝氏零度以下。

天池的北部地勢較低，靠東北角有一個水閘，池水就由此瀉出，流入百丈深谷，在百米以下的半山腰形成一個小天池。同時，它也成了阜康縣最大的河流三工河的源頭。

天池不僅自然景色壯觀，而且有不少名勝古蹟。沿天池西邊松林間的幽徑往上走不多遠，就到了福壽寺，該寺用青磚鐵瓦建成，又名鐵瓦寺。由鐵瓦寺再往西南，過了「香爐台」和「馬牙山」，就到了鍋底坑和「燈桿山」了。鍋底坑處於羣峯重疊的天山之巔，雨水充沛，氣候涼爽，牧草豐美，沒有蚊蠅，是一個得天獨厚的夏季牧場。近年此處養殖的牲畜約八萬頭。「燈桿山」的樣子十分奇特，平坦坦的草地上，一座雄偉的石山突兀而起，高出周圍所有的山頭，大有「靜掃羣山出，突兀撐青空」之勢。

阜康縣民衆近年曾幾次大規模改造天池，引用天池水灌溉附近的十多萬畝土地，使糧田種植面積由不到十萬畝擴大到三十多萬畝，糧食產量由過去的九百萬斤增加到五千多萬斤。此外，在天池和三工河口之間建起一座水電站，電流源源不絕輸往周圍的煉鐵廠、麵粉廠、修配廠和煤礦。現在據聞一項大規模開發天池的工程正在籌備和進行中。

JOB OPENINGS
Full Time Positions
City College of S.F.

S.F. College District
Application Deadline
Monday, May 15, 1978
Appointment to these positions depends on financial ability of the S. F. Community College District

- **Architecture**
  B.A. or M.A. Ability to teach all courses.
- **Business** — three positions:
  (1) Court Reporting
  (2) Merchandising
  (3) Business English
- **Computer Information Science**
  M.A. preferred
- **Engineering Technology**
  two positions:
  (1) F.C.C. License Examination
  (2) Digital Circuits, Computers, Microprocessors
- **Food Service Operation**
  Minimum 5 years experience in dining room supervision
- **Mathematics** — two positions:
  M.A. in Math required.

Temporary Full Time Substitutes
√ Computer Information Science
√ Mathematics
Fall Semester, 1978

New Position/Non-Instructional Transportation Broker
Coordinate Transit Action Plan — Start June 1, 1978

Pool of Applicants Biology Department
General Biology, Human Anatomy, Physical Anthropology, Human Biology, Botany, Ecology, Genetics, Microbiology, Nutrition, Human Physiology, Zoology.
M.A. or Ph.D. required.

Community College Centers
Auto Mechanics. One full time, Schedule I Instructor.

Send Applications to:
Mrs. Yuri Moriwaki
Certificated Services, S. F. Community College District,
33 Gough Street, S. F., CA 94103
(415) 239-3031

San Francisco Community College District — An equal opportunity, affirmative action employer.

坟場

（上接自廿頁）

特爾鎮的華裔，他說仍有華人葬在那裡，未被搬運還中國。現在墳地成了牧牛場。

沿四十九號公路往南，哥爾德村也有一處華人墳場，水利部將在那裡建造下水道，也要通過這墳場。

歐利加的東北是「三神縣」，森林部已在華人墳場上建造職工宿舍。

（魏南施作）

短聞

☆屋崙華埠「香港」美國」計劃中由社區人士投資事被加州有限公司管理局認爲該局不一定准許其發股票。因爲該局認現行計劃太投機及富冒險性云。華埠社區投資人士聘劉姓律師則謂該日出司仍未買足將興建的地，也未籌夠資金，亦未找足海外投資人士，對這段計劃不甚樂觀。（詳情參閱本期第六頁專稿）

Journalists Discuss Chinatown Coverage

By SUSAN ROSEGRANT

SAN FRANCISCO — Chinatown coverage by San Francisco newspapes is being criticized by many people these days. Especially reporters.

Asians in Mass Media and Media Alliance co-sponsored a panel dicussion on Tuesday April 25, titled "Chinatown Coverage: How Good (Bad) Is It?" About 70 reporters and other persons interested in media gathered in Building 310, Fort Mason, to hear the opinions of Bill Wong, Mark Shwartz and other reporters concerned about Chinatown coverage.

The discussion centered on coverage provided by the *San Francisco Chronicle* and the *S F Examiner* after Wong dismissed television coverage with the statement, "I simply don't believe TV news is serious about anything — particularly Chinatown."

REFLECTION

Wong, chairperson of Asians in Mass Media and a reporter for the Wall Street Journal, said the poor coverage provided by San Francisco newspapers is a direct reflection of their lack of interest in Chinatown.

"I have a feeling that the lead newspaper in this city, the *Chronicle*, could care less," Wong said. "The editors of the *Chronicle* still think in terms of the 50s and 60s, or maybe the 20s and 30s, and I think they practice yellow journalism in a sense I don't like."

Wong was slightly less critical of the *Examiner*—He said it does have one good crime reporter covering Chinatown — but he also said the *Examiner* can't compete with the circulation of the *Chronicle* and that this lack of competition has added to the *Chronicle's* arrogance.

NEED

Mark Shwartz, a reporter for Pacific News Service and the only Caucasian on the panel, agreed that the *Chronicle's* dominance hurts Chinatown coverage. With no fight for subscriptions, there is less need for the *Chronicle* to cover stories thoroughly, he said.

"The best coverage locally and nationally has been in the *Los Angels Times*," Shwartz said. "There's got to be a reason why the *Los Angeles Times* would be willing to cover in depth."

The reason, according to Shwartz, is the *Los Angeles Times* can give detailed coverage without risking negative reader reaction to the stories. The *Chronicle*, on the other hand, has an important consideration to keep in mind: the Chinatown tourist trade so important to San Francisco's economy.

ATTRACTION

Chinatown has usually been covered as a tourist attraction, Wong agreed, with an increased interest in serious crime since the Golden Dragon Restaurant shootings last September when five persons were killed and 11 wounded.

"The fact that the Golden Dragon shootings threatened tourists, and white people were shot and wounded, had something to do with the interest the city and he police took in it," Wong said.

Chinatown is less accessible to reporters, though, than some other areas of the city, Wong said.

"In a community like Chinatown with a history of racism against it, reporters can't easily get into the community if they're black or white," he said. "You have to show you're serious and accurate and care."

Although this may be the case, Shwartz said he feels white reporters can be successful working in Chinatown. First assigned to the Chinatown area after the Golden Dragon shootings, Shwartz said he was warned that he would have a hard time making contacts in the community, especially since he is white.

RATIONALIZATION

"I found that this was just a rationalization," Shwartz said. "People in Chinatown are not only willing to talk, they also want to express what they have to say accurately."

Asked by a member of the audience how a white reporter can avoid giving a "zoo atmosphere" to stories about alien cultures such as Chinatown, a panelist replied that a knowledge of immigration laws and other historical factors influencing the development of Chinatown helps the reporter to understand the community.

Background is important in dealing with any area, and can give the reporter the sensitivity necessary for good coverage, said the panelists. □

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Section 26202 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific Sections 26203, 26205, 26206, 26207, 26208, 26209, 26438, 26510 and 26559 of the Health and Safety Code, proposes to adopt, amend, or repeal regulations in Title 17 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Adopts Section 10862 to include the Federal requirements of Subchapter B, Title 21, CFR, for human food as requirements of the State of California.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on June 7, 1978. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposal substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to Section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local governments will result from this regulation change. Such determinaiton will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulation summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, REgulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH
Richard H. Koppes

for Edwin W. Beach
Director of Health

R-16-78
807 210

Dated: April 5, 1978

NOTICE OF PROPOSED CHANGES IN THE REGULATIONS OF THE STATE DEPARTMENT OF HEALTH

Notice is hereby given that the State Department of Health, pursuant to the authority vested by Sections 208 and 1250 of the Health and Safety Code, and to implement, interpret, or make specific ACR 67, Chapter 83, Statutes of 1977, proposes to adopt, amend or repeal regulations in Title 22, Division 5 of the California Administrative Code summarized as follows:

(1) Adopts new Section 70062 defining special hospital.
(2) Amends Section 70223 to exempt special hospitals from surgical service general requirements.
(3) Amends Section 70233 to exempt special hospitals from anesthesia service general requirements.
(4) Adopts new Section 70754 to require that special hospitals establish transfer agreements.

Notice is also given that any person interested may present statements or arguments orally or in writing relevant to the action proposed at a hearing to be held in the Auditorium at 714 P Street, Sacramento, California at 10:00 a.m. on June 7, 1978. The State Department of Health, upon its own motion or at the instance of any interested person, may thereafter adopt the above proposals substantially as summarized above without further notice.

The State Department of Health has determined that, pursuant to section 2231 of the Revenue and Taxation Code, no increased costs or new costs to local govenrments will result form these regulation changes. Such determination will be made a formal part of the public hearing at the time and place described above.

A copy of the regulations summarized above may be obtained by writing to the State Department of Health, Regulations Unit, 714 P Street, Room 840, Sacramento, California 95814 or at the time and place of hearing.

STATE DEPARTMENT OF HEALTH
Richard H. Koppes

for Edwin W. Beach
Director of Health

R-13-78
806 230

Dated: April 5, 1978

萬生殯儀館遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館・遷址大埠
失打街一百二叁號(近 Polk St.)
維多利亞吳夫人仍將繼續式十四小時
每週七日服務。

本館內有很多停車地方

電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

金山客批世情

☆美國精神

報載：每一百個美國人中，平均有十五人患精神病。

金山客曰：所謂美國精神是也。

☆并不眞正

鑄造新一元硬幣，國會女議員認爲應以一位眞正女性肖像代替自由女神像。

金山客曰：易言之，自由女神并不眞正也。

☆肩負鉅任

巴黎時裝專家，將設計寬肩女服。

金山客曰：配合婦女運動，肩負鉅任乎？

☆孝子免稅

香港供養父母免稅額，下年度將恢復實施。

金山客曰：有人稱此舉爲「孝子免稅」，實則寒門出孝子，而寒門亦無稅可納也。

☆車禍

香港一女子因考車牌不合格，憤而服毒輕生。

金山客曰：此亦屬「車禍」之一種歟？

※有數可計

甲：你地舖頭洗衫，寫明係二十四小時起貨，點解我套衫洗左三日都重未得嘅？

乙：本店每日工作只八小時，二十四小時就要三日嘅喇。

得啖笑□□□ 現場錄音

迷你小國安道爾

齊聲

安道爾共和國是介於法國和西班牙之間的一個「迷你」小國，面積只有四百六十九平方公里，而人口只有二萬人左右，這裏的居民在政制和生活習慣上都是別饒興味的。

在中世紀，安道爾這個小地方，一直是法國與西班牙爭奪不息之地，一二七八年時，一位大主教爲了平息兩國的爭端，把一枝橄欖樹枝折斷爲二，一段交給法國的富斯伯爵，由他管理法國邊境；一段給西班牙的烏支爾主教，而安道爾則作爲中立地帶，雙方在名義上都對安道爾擁有主權，實際上是使安道爾成爲法西兩國的共同保護國，而安道爾政府則認爲自己是獨立的國家。

三十年代裏的西班牙內戰和第二次世界大戰，安道爾都沒有受戰火的洗禮，戰後，法國大力發展旅遊觀光事業，或爲歐洲西南的一個遊覽勝地。

安道爾作爲一個迷你型的小國家，所以國內一切機關俱是迷你型的。它有一所小監獄，在半個世紀來關最多囚犯時，不過是四個人吧了，經常是連一個也沒有。全國有兩名法官，四名律師，十六名警察兼「國防軍」，四名醫生，一家醫院，沒有報館，人們閱讀法國和西班牙出版的報刊，小學畢業後就到法國或西班牙升中學。

在一九六三年以前，安道爾全國也只有十二名軍隊兼警察，後來安道爾議會通過了增加軍費二十法郎（約合五美元），爲的是在接待國賓時，需要鳴放禮炮用的炮彈費。

安道爾沒有報紙，却有一個聞名的「安道爾電台」，其所以聞名，不是因爲規模太小，而是從來不報道新聞。這裏也沒有自己的郵政局，郵政由法西兩國辦理，兩國所設的郵政局相毗鄰。安道爾的郵票，也是由法國和西班牙代爲印發，票面印上安道爾國名。因此，往往使集郵者很爲難，因爲兩國出的「安道爾郵票」是不同的，有人跑了兩間郵局去買郵票，買到却是不同文字的安道爾郵票——法國印發的用法文，西班牙印發的用西班牙文。

安道爾全國分爲六個市鎮，市鎮之郊便是鄉區，首都也叫安道爾，市上的店舖只有數十間，但是，却出售全世界主要工業國家的產品，在這裏，人們可以買到美國的派克筆，瑞士的鐘錶，英國的呢料，法國的香水和酒類，日本的收音機和西德的照相機等，貨物并不抽稅，如一個自由港，物價比各大城市都低。許多旅客愛在這裏買東西。

安道爾境內高山環繞，地形崎嶇，平均海拔約爲一千三百米左右。它有煤、鐵、鉛等礦物。耕地不多，以種植葡萄、穀類、煙草和馬鈴薯居多。工業有煙草、粗呢紡織和食品加工等。出口以羊毛、皮革、乳製品及煤爲主。

※　※　※

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是

（中國歷代教育家及散文家各一册）

㈠兩脚彎彎一張尖嘴，沒有舌頭不會說話，生來不吃五穀米麵，光吃紙張布匹綢緞。（猜家中用具一名）

㈡詩中亞聖（猜中藥一）。

㈢千言萬語（猜字一）。

× × ×

上期謎底：㈠火車頭。㈡討。㈢生死之交。

李氏花店

Lee's Florist & Nursery
1420 University Ave, Berkeley, CA 94702 • Tel: (415) 843-0502

Homer H. Lee　Wilton Lee

在美國白玉蘭樹出世
樹高由卅寸起每枝價銀由三十五元起郵費另加

發售處：卜技利埠　李氏花舖　李維聰
李氏花舖　李華元
屋崙支店：376-8th St. Oakland
李國榮　Tel. 836-4815

白玉蘭樹
白日青天耀　玉蟾大地明
蘭花香馥郁　樹茂祝遐齡

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH

CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

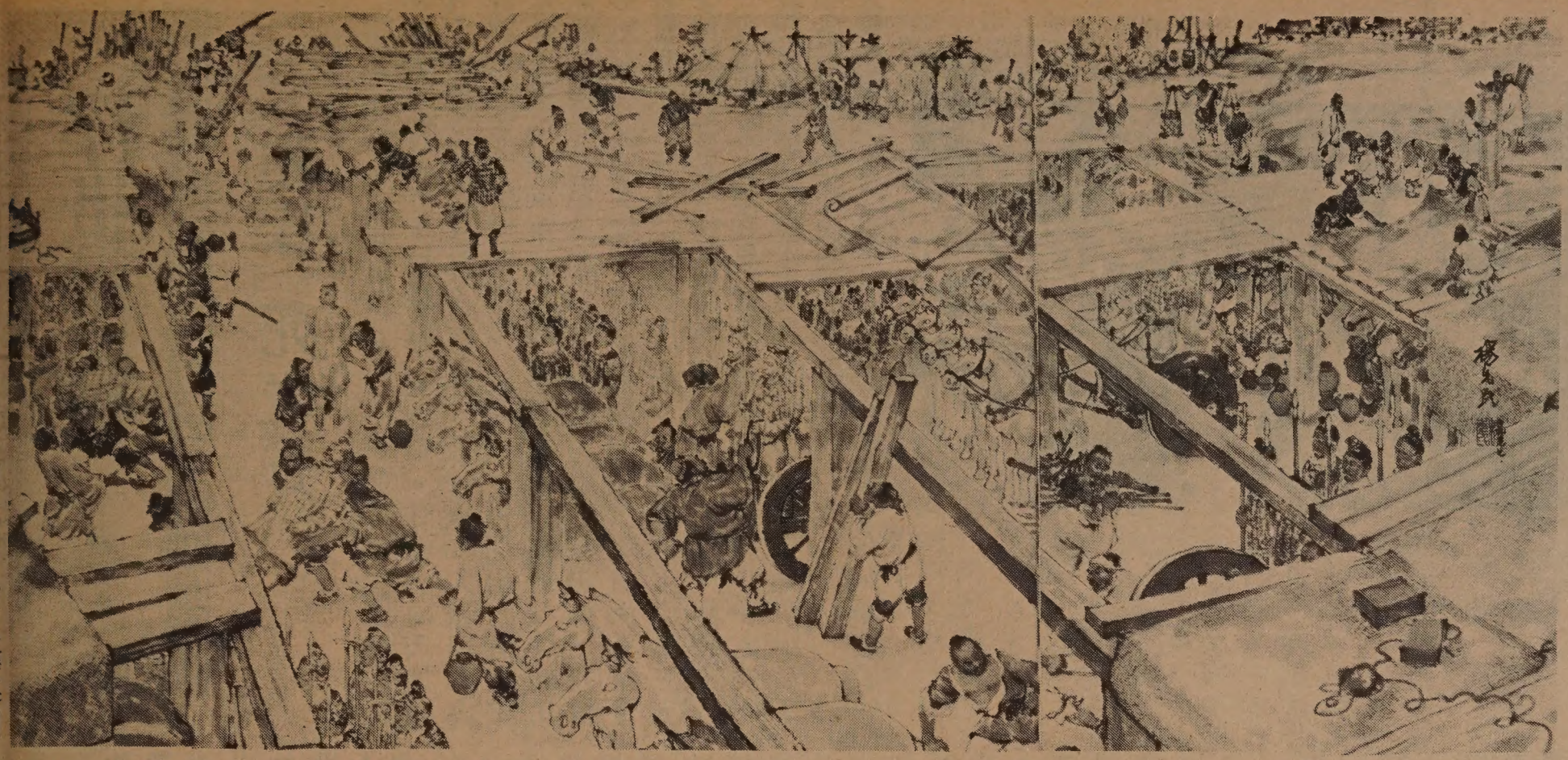
通貨膨脹唯有儲蓄
存款獲利切勿投機

名列全美第六資產廿億元
譽爲儲貸巨人分行七十多間
給息優厚比商業銀行爲高
政府機關保險每戶四萬元
創服務紀錄獨步金門華埠
職員通曉國語及四邑方言
十二個窗口歡迎諸君光顧

分行分設南北加省華人聚居城市
本市樸街分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.
東灣屋崙分行：4017 MacArthur Blvd., at 38th Ave. Oakland
麥克阿瑟分行：330 "J" St. at 4th St., Sacramento, Ca.
二埠丁街分行：772-1660
劉總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
電話：
三藩市總行孖街七百號

中國出土文物展覽巡禮

敏力



香港通訊

一個引人觸目的「中國出土文物展覽」，四月十八日起在香港隆重開幕，盛況空前。這樣的展覽自香港開埠以來還屬首次，人們對中國「國寶」慕名已久，此次有幸得見，莫不以先睹爲快，故很早便掀起一股熱潮。

此次運港展出的文物，共計九十九套、一百三十件，選自中國十四個省、市、自治區，都是近二十多年間出土的，時代從數千年前的新石器時代仰韶文化起到十四世紀元代止。展品數量雖然不多，却集中了許多極爲重要的文物，不僅有過去已經在許多國家展出的聞名世界的珍品，而且還展出了過去從未公開展出的幾年來新發現的一些珍貴文物。從這次展品的配搭看來，有關方面注意到考古意義和藝術觀賞兩個方面，力求雅俗共賞。對於考古學者、歷史學者、文物鑑賞家等專業人士固然感到滿意，各階層人士也一樣可以大開眼界，嘆爲觀止。

這次展出的新石器時代遺物，有陝西臨潼姜寨出土的仰韶文化遺物、甘肅出土的馬家窰文化遺物和山東出土的龍山文化遺物，展覽的一批陶器，反映了當時的製陶技術已在雛型的基礎上逐步發展，同時那些富於想像的彩繪構圖和形狀，也顯示了當時原始藝術的成就。

商、周時代的文物，以銅器和玉器爲主。這次展出的湖北黃陂盤龍城出土的銅盉、銅鉞和玉戈，都是商代前期的代表器物，其中玉戈是迄今所發現的最大的玉戈。另一受人重視的展品，是一九七六年發掘自安陽殷墟王室「婦好」墓中的銅器，包括有扁足方鼎、銅盂等，數量雖然不多，却是研究西周歷史的重要實物資料。另一批春秋、戰國時代的青銅器，無論在造型和紋飾方面都比前者進步，如展出的河南信陽長台關楚墓出土的一整套銅編鐘，是春秋晚期的成組樂器，共十三枚，按大小排列成一架，鐘身飾蟠螭紋，聲音清亮，樂律分明，至今仍可以按律演奏。

戰國時期是中國封建制確立的時期，生產力有了顯著的發展。當時各地新的手工業部門日益發達。錯金銀工藝是春秋以來在青銅器裝飾上出現的新技術，到戰國時期達到了高峯。這次展出的錯金銀和鑲嵌綠松石青銅器就是戰國時期的代表作品。

陝西出土的秦代文物是整個展覽的一個重要組成部份，其中三個與眞人一般高大的陶俑特別引人注目，它們於一九七四——七七年間在陝西臨潼秦始皇陵東側的巨大陶俑坑中出土。展出的將軍俑和武士射俑，都是第一次公開展出。將軍俑身穿短褐，外披魚鱗甲，戴冠，足穿方口齊頭船形鞋，腿縛絮衣，雙手交置腹前，面有長鬚，儀態雍容。武士射俑束髮，身穿短褐，披甲，左腿曲起，右膝跪地，作準備射箭的姿勢，造型十分生動。

漢代文物也是展覽的一個重點，集中了近年來出土漢代文物的精華。有些珍品已經在世界許多國家展出，引起國際上的廣泛重視和讚揚。其中有擧世聞名的古代藝術傑作銅奔馬和用二千一百六十塊玉片以金絲編綴而成的西漢中山靖王后竇綰的金縷玉衣。著名的長沙馬王堆西漢侯利蒼及其家族的三座墓葬隨葬品，這次展出了一號墓和三號墓的部份漆器和絲織物。此外，還展出了陝西、河北、山西、山東等地出土的一些西漢文物，其中有一九六九年在山東濟南出土的彩繪樂舞雜技陶俑羣，包括雜技、舞蹈、伴奏等共二十二人，塑造精緻，吸引着觀衆的目光。

唐代是中國歷史上一個十分繁榮强盛的時代，與亞洲各國有着繁榮的經濟文化往來。這次展出的有幾件久已膾炙人口的精美唐三彩陶俑，都是西安和洛陽出土的。其中西安出土的三彩駱駝載樂俑，駝背上置平台，鋪長毯，四樂工分坐兩側，中間一人隨演奏而載歌載舞。這隊樂舞爲唐代長安流行的一種西域樂舞。

在展出的唐代文物中，新疆吐魯番高昌故城附近的墓葬出土文物特別值得注意。展品有花式糕點、錦片、印花絹片、泥俑、木俑等。新疆吐魯番、民豐是古代「絲綢之路」上的重點城市，也是通往西亞和歐洲的必經之地，二十多年來在這裏出土了大量漢、唐時期的文物，出土文物中包括有「西安都護府之印」、「高昌縣印」等官印和大批政府文書，證明當時唐代政府在這裏的行政措施和全國各地一樣在有效地執行。

唐代文物中還展出了三件寧波出土的唐代越窰瓷器和一件長沙窰瓷器。寧波是唐代海外交通和貿易的港口之一，出土瓷器靠近海運碼頭，無使用過的痕迹，可能是準備運銷外國的產品。

展覽中的宋代文物，主要是河北、河南、陝西、浙江出土的宋代耀州窰、磁州窰、定窰、龍泉窰以及景德鎮窰的瓷器，都是宋瓷中的精品。展品中還有遼寧赤峯遼駙馬墓出土的文物，有漢族傳統的「官」字欵白瓷盤，也有契丹族所用的鷄冠壺。

展覽的最後一部份是元代文物，其中有河南焦作出土的元代雜劇俑和北京、湖南、內蒙出土的元代瓷器。元代是中國戲劇史上的繁榮時期，這裏展出的三件元雜劇俑用灰陶塑造，一作舞蹈狀，一在吹口哨，另一個手持節板側身行走，生動有趣。

製瓷是元代很發達的一種手工業，尤以江西景德鎮在燒造青花瓷器上的成就最爲突出。此次展出的一件青花雙魚蓮池紋瓷盤，是景德鎮瓷中的一件傑作。另一件影青觀音像，也是元代影青瓷像中少見的珍品。

這些珍貴的出土文物，每一件都是價值連城，它們是古代民族和工匠智慧的結晶，也是現代中國文物考古工作成就的一個概括。到來觀參的人們飽覽珍貴的展品後，咸認爲不虛此行。

秦皇墓中出土的將軍俑。

歡迎訂閱東西報

浮世漫錄

蔣覺夫

四〇、初探「死亡谷」(二)

「莫哈凡」小城位在兩條公路幹綫（十四號及五十八號）的交叉點，一條往南約五十餘哩即達洛杉磯，另一條向東經沙漠區而直通往阿里桑那州。雖然處在交通要道，由于客貨運輸有限，所以這座小城未能發展，迄今仍像一處驛站。目前政府計劃在該區建設核子發電廠，但當地居民提出反對，尚未獲得解決。

我們的旅遊團就在那裡過宿。住在「白氏旅館」，設備猶如大城市的高級旅館，每間房附有浴室，且有彩色電視機，頗出意外。附近有加油站及兩家餐廳。公路對面有雜貨店，屋外走廊上坐着三五人，伸臂斜坐，眼瞪着我們好像西部影片中人物，使人感到身在荒漠小鎮了。

清晨，在餐廳吃了一頓豐富的早餐，八時半出發。車行向北偏東，絕馳在紅山及圓頂山雙峰間，沙漠風景特殊，平時少見者。導遊小姐稱，今日將探訪沿途名勝，讓大家可以知道些故事中的人物。她說，先到一小村，名「蘭斯堡」，住着礦工及家人，純樸好客，將歡迎我們前往訪問。車已離公路幹綫，折入較狹的公路上，約行一小時餘，盤旋向上，緩緩駛近山脚下一簇矮樹叢，繞過幾株半枯的樹，即見一條山路，兩旁稀落排列着不少房屋。那時，汽車已達公路盡頭，停在小村的入口處，却不見一個居民，猶如西部影片中無人的荒村。司機及導遊小姐很覺失望，大家依然坐在車中，從村路一頭駛到另一頭，觀看沿路的木屋，似乎荒廢了已久，有些門窗已被風雨打得破爛，有的在門上寫着招牌，有律師、地產商、雜貨店及理髮店等。看情形，大概附近的礦山停了工，工人也就離此他去了。

當汽車回到公路上，導遊小姐說，再訪一處金山小村。經過半小時，又駛近一條山路盡頭，即見一位老人站在路口，旁邊停着一輛連房汽車，附近有一排排住房，街道上走着一條狗，顯然有了人烟。剛停車，就見一大漢行來。導遊小姐向兩人探詢，再向我們報告，大家可下車訪問這座金山小村。

老人名叫「貝克」，原來是一位掏金老工人，住在那裡四十年了，目前金礦已稀，工人都已他去，他仍捨不得離開，繼續他的掏金工作。他邊講古，邊展示他的工具。就在他身旁有一架小小的掏金機，他搖着手柄，一堆黃沙由上往下流，沙盡後，鐵絲網上留下些微閃爍的小粒，就是金礦沙。大家聽他講得出神。我們中間有一位捷克裔名叫「亨利先生」的，生性喜追根究底，不厭求詳地向他發問。老人取出一小布袋，內裝數十粒小金塊，說是他近來所獲的產品，再展示一小玻璃瓶，滿貯金沙。亨利先生大感興趣，把玩着不捨得放手。

老金工人表演了好多時候，于是那位大漢開口了。他說，他就是這裡的警長兼展覽館主任，要領我們去參觀。展覽館就在五十步外的一座木屋，屋內陳列了不少掏金礦的舊工具，也有圖片及許多以前礦工的日用品，一大玻璃櫃內擺着紀念品，中間放着一副中國賭具「天九牌」，每塊有豆腐那麼大，原來當初礦工中有不少華裔在內。

在金山小村內逗留了約莫一小時餘，將近中午了。我們就向那位警長兼主任的大漢告別。臨行時，貝克老人及警長目送我們離去，我們的亨利先生顯然有些依依不捨此黃金產地。（待續）

老礦工講掏金古事，亨利先生聽得出神。

特別啓事

本分行謹訂於一九七八年五月一日（星期一）遷往新址，士德頓街一〇一五號，擴張營業，又爲搬遷之緣故，將於一九七八年四月廿九日（星期六）停止營業一天，敬希各界留意爲荷。

安居聯邦儲蓄貸款會
華埠分行經理 廖能正謹啓

＊＊讀者注意＊＊
訂戶如收不到報紙，請電七八一三一九四

通商銀行供獻閣下
三種定期存款

Amana. Radarange. MICROWAVE OVEN

Model RR-9

1. 一千八百五十元　四年期
2. 二千六百五十元　三年期
3. 四千一百元　二年期

閣下存款當日可得最新電子焗炉一座。
(AMANA TOUCHMATIC RADARANGE MICRO-WAVE OVEN) 作爲存款利息之提前領取。

如有他處存款請將存摺交來銀行代辦一切轉移手續
本行負責地資本之最雄銀行利息優厚服務忠誠。

INSTANT INTEREST now with BANK OF TRADE
AN AMANA TOUCHMATIC MICROWAVE OVEN
IN LIEU OF INTEREST

SIMPLY OPEN A TIME CERTIFICATE OF DEPOSIT
SAVE $1850 FOR 4 YRS
SAVE $2650 FOR 3 YRS
SAVE $4100 FOR 2 YRS

FEDERAL REGULATIONS REQUIRE SUBSTANTIAL PENALTIES FOR EARLY WITHDRAWAL

金山通商銀行

BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO

1001 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94133
MEMBER FDIC 每戶聯邦政府保險四萬元　Tel. 982-3570

白宮高級顧問五月中訪北京

（本報訊）上週白宮宣佈總統的國家安全顧問布熱津斯基定五月廿日至廿三日訪北京。

白宮發言人鮑維爾說這次訪問是履行一九七二年簽署的上海公報中所指兩國高級官員「將透過各種渠道保持接觸。」布氏將重申卡特總統要與中國外交正常化的目標，並討論美中兩國「共同關心的戰略問題」，其中包括中東和亞洲問題。

據白宮消息，布氏此行並非談判防礙兩國關係正常化的問題，也就是不會談及台灣問題。鮑維爾說布氏也不會提及卡特是否要去北京。因爲卡特早已表示美國已有兩位總統（尼克遜和福特）曾訪北京，這次北京應派高級官員來美才對。

鮑維爾說布氏此行將沒有記者隨行。白宮記者認爲因爲美方不準備談判中有新發展，故此寧可不帶記者同去。

自卡特上任後，他多次重申將循上海公報精神與北京關係正常化，但沒有積極進行。美中關係可說是陷入低潮。去年北京召回聯絡處黃鎮主任回國出任文化部長，至今仍未派來新主任。上週曼谷傳出消息謂駐泰柴澤民大使將調華盛頓任聯絡處主任。

自布氏訪華消息發表後，台灣報章社論中不滿此舉。一是布氏訪北京時正是蔣經國在台北就任總統的時候。同時布氏回程訪韓日兩國，副總統訪東南亞各國，也不到台北一行，認爲美方有意奚落台北。

三言兩語

証件

有這樣的一個東歐笑話：

一隻小兔遇見另一隻氣喘得不過來的小兔。問他是不是從蘇聯逃出來的。他說正是呀！爲的是總理老勃快要打獵呢。

「他們是打熊，你又不是熊，爲什麼還是逃跑呢？」

「的確是眞的。可是我沒有任何證件證明我不是熊呀！」

× × ×

美國和這些國家剛相反。人民有自由旅行，買車票不必出示路條證件，買東西也不必糧票布票，也沒有全國性的身份證。最普通的證件是張駕駛執照。許多不會駕車的人反覺沒有任何證件不方便，自顧地到汽車管理局拍照拿張仿駕駛執照的人身證明。這是東歐等國人民所無法想像的。（方）

出外用膳提防小竊

（本報訊）三藩市警察局長京恩上週發出警告，說市內現有歹徒專待市民外出用膳時進家中偷竊，要求市民注意。

局長說這些歹徒常在餐館停車場中活動。有客進餐館後他們弄開車鎖，查汽車執照中主人地址。有時偷去車房無綫開關制，即前往食客家中偷竊。警長說被竊人家多在日落及列治文區。他說這類案件週末最多，食客應避免泊車在黑暗處，離車進餐館時應把車內執照及車房鎖制帶去。如飯後見車鎖被開時，應即報警云。

短聞

☆新僑服務中心定五月十三日備專車往所奴馬埠旅遊。欲參加者請到沙加緬度街八一六號該中心登記。

BANK OF AMERICA NT&SA MEMBER FDIC

無論您在加州何處，
可靠的銀行服務離您不遠。

這是因爲你的附近必有一間美國銀行。敝行在加州有一千個以上分行爲您服務。有一百多種服務項目來照顧您各種需要。包括敝行新的六十二歲特惠賬戶，凡年滿六十二歲者，可享受敝行之免費支票戶及旅行支票，並保証直接撥存養老金，不另收費。無論你需要何種服務，請駕臨美國銀行，無論您在加州何處，敝行總是在您附近。

C. C. Huang, V.P. and Manager, Chinatown Branch, 701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA

本報代售
成語選譯
（每本二元，另加郵雜費六角。）

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 18 • MAY 3, 1978 • 20 CENTS

（每份二角）　公元一九七八年五月三日・第十二卷十八期

北加華人坟場多被嚴重破壞

十九世紀時代，不少華人來美國做工，生前受盡歧視，死後不准在墓園安葬，祇能埋在分散各處的華人墳地。在加州遼闊的礦區內，每一小鎮就有華人墳地。到今日，這些地方沒有華人居住了，因此無人照料那裡的華人墳地。

當年，華人故世後，宗親會及善堂常設法運柩還中國安葬。但仍有不少死者遺體留在華人墳地。有些墳地今天變了洋灰地的停車場，或者上面蓋起了棚屋。再不然，墳地成了牛馬牧場，或者將被毀于建設發展中。

姚觀祿是沙加緬度的居民，現已六十七歲。昔日他們一家住在「草谷」。他有兄弟姊妹十五人，有幾人就葬在那裡，他曾把一個弟兄的屍骨送回中國家鄉，但記得仍有一弟及一妹葬在草谷墳地上。

最近，他到草谷去，找到了弟妹的葬地，却見到上面蓋起了住屋，造了停車場。他每年清明節一定要去拜山，去年就見附近蓋了一所房屋，今年更見大興土木。當地政府人員說他弄錯了地方，墳地在附近，未被動土。這些墳墓上沒有標記，當年就用木牌，寫上名字，插入土中，年久失落，無法認出誰家的墳墓了。

姚觀祿指出，尼凡達城的華人墳地現屬政府的土地局，墳墓雖無標幟，未被動土，但傳聞有人將購買那些地作建設發展用途。在附近的「歐本」鎮也有華人墳地，墓上樹立鐵牌，內附姓名紙，有些紙條不見了，鐵牌也生了銹。墳墓排列整齊，大概葬着從別處搬來的屍骨。這墳地接近公路，傳聞公路局將在那裡建造一條交接通道。

歐本鎮之南爲「菲特爾鎮」，舊名「亞里達」，山脚下全片是華人墳地，許多墓上有大理石碑，有些用木牌或磚牌。墳地中央建了一座大理石台，下面是直徑八呎的半圓形大理石地板，刻有漢字，四面圍着大理石板的矮牆，每塊長五呎闊十四吋厚四吋，均刻有漢字，台上放着一個大理石的供桌。

有一位當地的老木匠，指着祭台說，一九一七年時有某一華人宗親會，派人來掘墳，把所有屍體運還中國去了。目前，山坡一片荒涼。五十年前，很多人來盜取墓碑及祭台。周傑美是最後居留在菲

（下轉十四頁）

尼克遜回憶訪華時情境

（本報訊）前總統尼克遜回憶錄即將出版。國內若干日報連日刊出書中重要部份。訪華一章已在昨天刊出。其中尼氏說早在一九六七年他在「外交事務」雜誌刊出的一篇文章中指出美中關係要改善，後在一九七〇年送達國會的外交報告中又重申改善兩國關係的重要性。經過巴基斯坦和羅馬尼亞的週旋，七一年四月周恩來邀基辛格到北京。七月基氏訪越南後到巴基斯坦，後稱病而祕密坐巴機到中國。十一日基氏電告總統談判成功，十五日華盛頓北京同時宣佈尼克遜將在七二年五月前訪華，消息傳來，整個世界均爲震動。

尼氏說在離美京前，他邀請法國名作家馬洛 Malraux 到白宮。馬洛熟識毛周及中國情形。尼氏問馬洛中國援越情形。馬洛斬釘截鐵地回答「中國援越是謊話。中國並沒有任何外援，沒有援巴基斯坦，沒有援越南……中國人只相信中國」。馬洛的意思是指出中國沒有向外擴展版圖的野心，也並不是越戰的主使者。

尼氏說在與毛會談中，基辛格說在哈佛教書中他要學生讀毛著，毛謙虛地說：「我的著作算什麼，我寫的東西沒有什麼可用作教科書的」。尼說：「主席的著作已鼓動了一個國家，還要轉變這世界。」毛答：「我沒有能力轉變世界，只能在北京附近改良一些地方罷了。」

尼說毛富幽默感，曾取笑基辛格巴黎密遊和他的女友。又說毛氏認尼克遜是右派人士。毛說：「我喜歡右派人士……我是較高興看到這些人執政的。」

尼氏說當時周恩來經已十分消瘦，但談判四小時毫無倦容。而毛氏言語行動都有困難。從椅子起立也須人扶助。毛氏送客時對尼說身有重病，尼說：「但你看來很不錯。」毛說：「不要相信外表！」

當晚江青和尼氏看「紅色娘子軍」舞劇。尼氏說江青與毛周性格相反，沒有兩人平宜近人的態度，驕傲而好爭辯。

尼氏說在北京時與毛相會時間甚短，但與周認識較多。周氏獨特的風格在尼氏腦中不能磨滅。他深爲敬佩周氏的卓越思想和精力。臨別時尼氏在祝酒詞中說：「我們到此已一星期。這星期已改變了世界。」

（程良）

保存先人墓園

（東西報社論）這一期我們刊出魏南施的文章，指出北加州多處華人墳場被破壞情形。尤其令人忿恨的是一些建造商不先遷葬，而把房屋車場建在華人墳墓上。還有用之爲放牛羊的草地。我們希望華人社區人士注意這件事，派代表與政府有關人士談判，把先人墓園好好地保存下來。